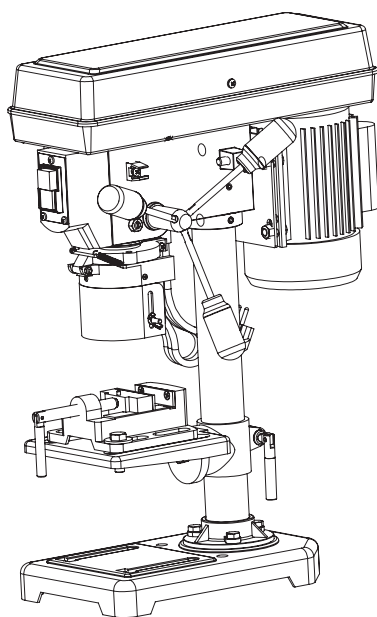




ES

TITAN

Taladro de columna de 500W



Instrucciones originales_MNL_TTB925DBT_ES_V3_220413

TTB925DBT

EAN: 5059340397641



PRECAUCIÓN: Lea las instrucciones antes de utilizar el producto.

V10422 / BX220IM

Vamos a **comenzar...**

Estas instrucciones son para su seguridad. Por favor, léalas detenidamente antes del uso y consérvelas para futuras referencias.



Primeros pasos... 02

Información de seguridad 03

Su producto 19

Especificaciones técnicas 20

Antes de comenzar 23



En más detail... 31

Funciones del producto 32

Funcionamiento 38

Cuidado y mantenimiento 39

Resolución de problemas 41

Reciclaje y eliminacónm 43

Garantía 44

Declaración de conformidad 46

Advertencias de seguridad

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede causar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término de "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica (con cable) o su herramienta eléctrica con batería (sin cable).

Primeros pasos...

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantener el área de trabajo limpio y bien iluminado.** *Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.*
- b) **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.*
- c) **Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras utilice una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

Advertencias de seguridad

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente coincidentes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.***
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.***
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.***
- d) **No haga un mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. *Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.***
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores. *El uso de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.***
- f) **Si es inevitable operar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) protegido. *El uso de un RCD reduce el riesgo de una descarga eléctrica.***

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, observe lo que hace y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.** *No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención a la hora de utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones personales graves.*
- b) **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** *Equipos de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva utilizados en condiciones apropiadas, reducirán las lesiones personales.*
- c) **Evitar un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF (apagado) antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y de recoger o transportar la herramienta.** *Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a que se produzcan accidentes.*
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave inglesa o una llave que se deja enganchada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.*
- e) **No se incline demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Vístase adecuadamente. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

Advertencias de seguridad

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de instalaciones de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita sentirse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las mismas.** *Una acción llevada a cabo sin cuidado puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*
- 4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue diseñada.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de manera accidental.*
- d) **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones hagan uso de ella.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no cualificados.*

- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios.** Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repare la herramienta eléctrica antes de usarla. *Muchos accidentes ocurren por herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte bien cuidadas con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- 5) Servicio**
- a) **Deje que una persona cualificada revise su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto que sean idénticas.** *Esto asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Advertencias de seguridad

Instrucciones de seguridad para el taladro de columna

- a) **El taladro debe estar asegurado.** *Un taladro que no esté bien fijado puede moverse o volcarse y provocar lesiones personales.*
- b) **La pieza de trabajo debe estar sujeta o asegurada al soporte de la pieza. No taladre piezas que sean demasiado pequeñas como para ser sujetadas con seguridad.** *Sujetar la pieza con la mano durante el funcionamiento puede provocar lesiones personales.*
- c) **No utilice guantes.** *Los guantes pueden quedar atrapados por las piezas giratorias o las virutas, lo que puede provocar lesiones personales.*
- d) **Mantenga las manos fuera de la zona de perforación mientras la herramienta esté en funcionamiento.** *El contacto con las piezas giratorias o las virutas puede provocar lesiones personales.*
- e) **Asegúrese de que el accesorio está girando antes de introducirlo en la pieza de trabajo.** *De lo contrario, el accesorio puede atascarse en la pieza de trabajo, provocando un movimiento inesperado de la misma y lesiones personales.*
- f) **Si el accesorio se atasca, deje de aplicar presión hacia abajo y apague la herramienta. Investigue y tome medidas de corrección para eliminar la causa del atascamiento.** *El atasco puede provocar un movimiento inesperado de la pieza de trabajo y lesiones personales.*
- g) **Evite la generación de virutas largas interrumpiendo regularmente la presión descendente.** *Las virutas metálicas afiladas pueden provocar enmarañamientos y lesiones personales.*
- h) **No retire nunca las virutas de la zona de perforación mientras la herramienta esté en funcionamiento. Para retirar las virutas, aleje el accesorio de la**

pieza, apague la herramienta y espere a que el accesorio deje de moverse. Utilice herramientas como un cepillo o un gancho para eliminar las virutas. *El contacto con las piezas giratorias o las virutas puede provocar lesiones personales.*

- i) **Los accesorios con velocidad nominal deben tener un valor mínimo igual al de la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que funcionan a una velocidad superior a la nominal pueden romperse y volar en pedazos.**

Advertencias de seguridad adicionales para el taladro de columna

- a) Mantenga las brocas limpias y afiladas. Las brocas afiladas minimizan los atascos. Las brocas sucias y sin filo pueden provocar la desalineación del material y posibles lesiones al operario.
- b) No utilice nunca una fuerza excesiva en el mango
- c) Asegúrese siempre de que el producto esté bien montado en un banco de trabajo sólido.
- d) No retire nunca el protector.
- e) Ajuste la mesa o el tope de profundidad para evitar taladrar en la mesa. Desconecte la alimentación, retire la broca y limpie la mesa antes de dejar el producto.
- f) Nunca realice ninguna operación moviendo el cabezal o la mesa uno con respecto del otro. No encienda el interruptor del motor ni inicie ninguna operación antes de comprobar que la manija de bloqueo del soporte del cabezal y de la mesa está bien sujeta a la columna y que los collares de soporte del cabezal y de la mesa están correctamente colocados.
- g) Antes de accionar el interruptor de encendido, asegúrese de que el protector de la correa está bajado y el mandril está instalado correctamente.

Advertencias de seguridad

- h) No realice trabajos de trazado, montaje o preparación en la mesa mientras la herramienta de corte esté girando, encendida o conectada a una fuente de alimentación.
- i) Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido únicamente por el fabricante o por un centro de servicio autorizado para evitar riesgos.
- j) Se debe tener cuidado al taladrar latón y cobre, ya que la broca puede atascarse y romperse si se aplica demasiada presión.

La siguiente información se aplica sólo a usuarios profesionales, pero es una buena práctica para todos los usuarios:

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD ADICIONAL PARA EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN

Las normas actualizadas sobre el Control de Sustancias Peligrosas para la Salud del 1 de octubre del 2012 ahora también tienen como objetivo reducir los riesgos asociados a los polvos de sílice, madera y yeso.

Los trabajadores de la construcción representan uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo una molestia; ¡es un auténtico riesgo para los pulmones!

La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, la arenisca y el granito. También se encuentra habitualmente en muchos materiales de construcción, como el hormigón y el mortero. La sílice se descompone en polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable o SCR) durante muchas tareas comunes como el corte, la perforación y la molienda. La inhalación de partículas muy finas de sílice cristalina puede provocar el desarrollo de:

- Cáncer de pulmón
- Silicosis
- Trastorno pulmonar obstructivo crónico / Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC)

Y la inhalación de partículas finas de polvo de madera puede provocar el desarrollo de asma. El riesgo de padecer una enfermedad pulmonar está asociado a las personas que respiran regularmente el polvo de la construcción durante un periodo de tiempo, no de forma puntual.

Para proteger los pulmones, la normativa COSHH determina un límite en la cantidad de estos polvos que se puede respirar (llamado Límite de Exposición en el Lugar de Trabajo o WEL por sus siglas en inglés) cuando se promedia durante una jornada laboral normal. Estos límites no suponen una gran cantidad de polvo: si se compara con un céntimo es diminuto, como una pequeña pizca de sal:

Este límite es el máximo legal; lo máximo que se puede respirar después de emplear los controles adecuados.

¿CÓMO REDUCIR LA CANTIDAD DE POLVO?

- a) Reduzca la cantidad de cortes mediante el uso de los mejores tamaños de productos de construcción.
- b) Utilice una herramienta menos potente, por ejemplo, una cortadora de bloques en lugar de una amoladora angular.
- c) Utilice un método de trabajo diferente: por ejemplo, usando una pistola de clavos para fijar directamente las bandejas de cables en lugar de taladrar primero los agujeros.

Por favor, realice siempre su trabajo con equipos de seguridad homologados, como las mascarillas contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas, y utilice en todo momento la unidad de extracción de polvo.

Advertencias de seguridad

Para más información, consulte el sitio web del HSE (Seguridad, Medio Ambiente y Salud SMS): <http://www.hse.gov.uk/construction> o <http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>



¡ADVERTENCIA! Algunas partículas de polvo creadas por el lijado, aserrado, amolado, taladrado y otros trabajos de construcción contienen sustancias químicas que se ha comprobado que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de las pinturas a base de plomo.
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería.
- Arsénico y cromo de la madera tratada químicamente.

Su riesgo por estas exposiciones depende de la frecuencia con la que lleve a cabo este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos:

- Trabaje en un área bien ventilada.
- Trabaje con equipo de seguridad aprobado, como esas máscaras para el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

VIBRATION

La Directiva Europea sobre Agentes Físicos (Vibración) se ha adoptado para ayudar a reducir las lesiones causadas por el síndrome de vibración mano-brazo en los usuarios de herramientas eléctricas. La directiva exige a los fabricantes y proveedores de herramientas eléctricas que proporcionen resultados indicativos de



los ensayos de vibración para que los usuarios puedan tomar decisiones fundamentadas sobre el periodo de tiempo que una herramienta eléctrica puede utilizarse de forma segura a diario y la elección de la herramienta.

CONSULTE LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA CONOCER LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA.

El valor de emisión de vibraciones declarado debe utilizarse como un nivel mínimo y junto con las orientaciones actuales sobre vibraciones.

El cálculo del período de uso real puede ser difícil y el sitio web de HSE (SMS) ofrece más información al respecto.

El valor de la emisión de vibraciones declarada se ha medido de acuerdo con una prueba estándar y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra;

El valor de emisión de vibraciones declarado también puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



¡ADVERTENCIA! El valor de la emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado en función de las modalidades de uso de la herramienta;

- Cómo se amolan, cortan o perforan los materiales.
- Si la herramienta está en buenas condiciones y bien mantenida.
- Utilice los accesorios adecuados para la herramienta y asegúrese de que estén bien afilados y en buen estado.
- La resistencia de las asas de agarre.
- La herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Mientras se trabaja con esta herramienta eléctrica, se producen vibraciones en las manos y los brazos. Procure adoptar las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a las vibraciones. Esta herramienta puede causar el síndrome de vibración mano-brazo si no se gestiona adecuadamente su uso.



¡ADVERTENCIA! Identificar las medidas de seguridad para proteger al operario que están basadas en una estimación de la exposición en las condiciones actuales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, tales como los periodos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona en modo ralentí, además del tiempo de activación).

Nota:

- El uso de otras herramientas reducirá el tiempo total de trabajo de los usuarios en esta herramienta.
- Ayude a minimizar el riesgo de exposición a las vibraciones. Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
- Mantenga esta herramienta respetando estas instrucciones y consérvela bien lubricada (si procede).
- Evite utilizar las herramientas a temperaturas de 10°C o inferiores. Organice su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta de alta vibración entre varios días.

Vigilancia de la salud

Todos los empleados deben formar parte del plan de vigilancia sanitaria de la empresa para ayudar a identificar cualquier enfermedad relacionada con las vibraciones en una fase temprana, prevenir la progresión de dicha enfermedad y ayudar a los empleados a permanecer en el trabajo.

Advertencias de seguridad

Reducción de vibraciones y ruido

Para reducir el impacto de la emisión de ruidos y vibraciones, limite el tiempo de funcionamiento, utilice modos de funcionamiento de baja vibración y bajo ruido, y utilice también un equipo de protección personal.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición a las vibraciones y al ruido:

- a) Utilice el producto sólo como previsto en su diseño y en estas instrucciones.
- b) Asegúrese de que el producto esté en buenas condiciones y bien mantenido.
- c) Utilice los accesorios correctos para el producto y asegúrese de que estén en buenas condiciones.
- d) Mantenga bien sujetas las asas/superficie de agarre.
- e) Mantenga este producto siguiendo estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (donde sea apropiado).
- f) Planifique su horario de trabajo para repartir el uso de las herramientas de alta vibración en un período de tiempo prolongado.
- g) El uso prolongado del producto expone al usuario a vibraciones que pueden causar una serie de condiciones conocidas colectivamente como el síndrome de vibración mano-brazo (SVMB), por ejemplo, que los dedos se pongan blancos, así como enfermedades específicas como el síndrome del túnel carpiano. Para reducir este riesgo a la hora de usar el producto, utilice siempre guantes protectores y mantenga sus manos abrigadas.

Emergencia

Familiarícese con el uso de este producto por medio de este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y peligros.

- a) **Manténgase siempre alerta cuando utilice este producto, para que pueda reconocer y manejar los riesgos a tiempo.** *Una intervención rápida puede prevenir lesiones graves y daños a la propiedad.*
- b) **Apague y desconecte de la fuente de alimentación si se dan anomalías.** *Deje que un profesional cualificado compruebe el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a utilizarlo.*

Riesgos residuales

Incluso si está utilizando este producto siguiendo todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la estructura y el diseño de este producto:

- a) Defectos de salud derivados de la emisión de vibraciones si el producto es utilizado durante períodos prolongados de tiempo o no se maneja ni mantiene de manera adecuada.
- b) Lesiones y daños a la propiedad debido a accesorios de corte rotos o al impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
- c) Peligro de lesiones y daños a la propiedad causados por objetos voladores o accesorios de herramientas eléctricas.

Advertencias de seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡Este producto produce un campo electromagnético durante el funcionamiento! Este campo puede, bajo algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.

Si se utiliza la normativa EN 61000-3-11, es necesario añadir una frase especial de advertencia; en caso contrario, suprima el siguiente párrafo.

El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sujeto a condiciones de conexión especiales.

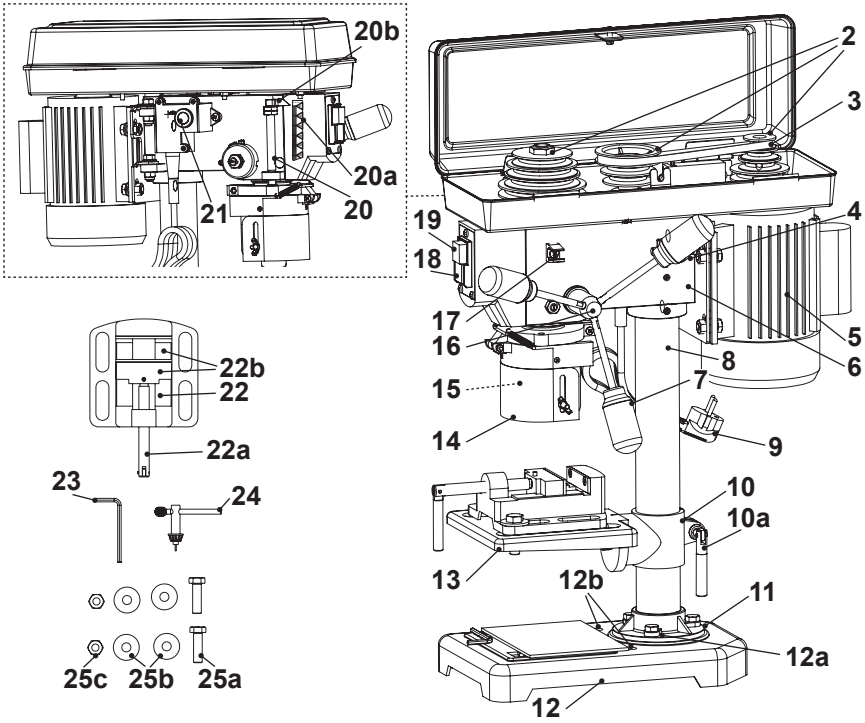
Esto significa que no se permite el uso del producto en cualquier punto de conexión de libre elección

- En caso de condiciones poco favorables en el suministro eléctrico, el producto puede provocar una fluctuación temporal de la tensión.
- El producto está destinado únicamente a ser utilizado en puntos de conexión que
 - a. no superen una impedancia de suministro "Z" máxima permitida ($Z_{max.} = xxx \Omega$), o
 - b. tengan una capacidad de conducción de corriente continua de la red de al menos 100 A por fase.

Como usuario, debe asegurarse, previa consulta con su compañía eléctrica si es necesario, de que el punto de conexión en el que desea utilizar el producto cumple uno de los dos requisitos, a) o b), mencionados anteriormente.




Su productos



Primeros pasos...

Su productos

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Cubierta de la polea
a) Tornillo de fijación | a) Conjunto de tornillo (x3) | 19. Botón verde de encendido ON I |
| 2. Polea de correa (x3) | b) Agujero de montaje (x2) | 20. Escala de fondo
a) Medidor de escala (0-50mm) |
| 3. Correa (x2) | 13. Mesa del taladro
a) Línea de puntero* | b) Línea de señalización roja |
| 4. Perilla de bloqueo de la tensión de la correa | b) Escala de ángulos ($\pm 45^\circ$) | c) Arandela* |
| 5. Unidad de motor
a) Conductos de aire* | c) Perno hexagonal* | d) Tuerca* |
| 6. Cabezal de la máquina
a) Perno de bloqueo (x2) | 14. Protector del mandril
a) Abrazadera* | 21. Botón STOP de parada de emergencia |
| b) Cuello del husillo* | b) Perno de la cruceta* | 22. Tornillo de banco
a) Palanca de sujeción |
| c) Orificio del anillo | c) Tuerca* | b) Mordazas (x2) |
| d) Husillo* | d) Cubierta (x3) | 23. Llave hexagonal de 4 mm |
| 7. Mango de avance (x3) | e) Tuerca de mariposa* (x6) | 24. Llave de mandril |
| 8. Columna | f) Perno hexagonal* (x6) | 25. Juego de montaje de tornillo de banco (x2)
a) Perno |
| 9. Cable de alimentación con enchufe | 15. Mandril
a) Mordazas* | b) Arandela (x2) |
| 10. Abrazadera
a) Palanca de sujeción | 16. Cabezal de avance del husillo | c) Tuerca |
| 11. Soporte | 17. Soporte de llaves | |
| 12. Base | 18. Botón rojo de apagado OFF  | |



NOTA: Las partes marcadas con * no se muestran en este resumen. Consulte la sección correspondiente del manual de instrucciones.

Especificaciones técnicas

Taladro de columna

- > **Tensión nominal, frecuencia** : 230-240 V~, 50 Hz
- > **Entrada nominal** : 370 W S1, 500 W S2 15 min
- > **Velocidad nominal sin carga n_0** : 1480 min⁻¹
- > **Velocidad de los husillos** : 290 - 2500 min⁻¹
- > **Capacidad de perforación** : Ø 3 - 16 mm
- > **Mandril** : B16
- > **Profundidad máxima de perforación** : 50 mm

- > **Rango de inclinación de la mesa de perforación** : 0° - ±45°
- > **Longitud de sujeción del tornillo de banco** : 63,5 mm
- > **Dimensiones de la mesa del taladro** : 164 x 162 mm
- > **Tipo de protección** : IPX0
- > **Clase de protección** : I ⚡
- > **Peso** : aprox, 15,7 kg
- > **Dimensiones** : aprox. 430 x 215 x 610 mm

Valores del sonido

- > **Nivel de presión de sonido L_{pA}** : 69,9 dB(A)
- > **Incertidumbre K_{pA}** : 3 dB(A)
- > **Nivel de potencia sonora L_{WA}** : 82,0 dB(A)
- > **Incertidumbre K_{WA}** : 3 dB(A)

Valores de vibración de mano-brazo

- > **Vibración de mano-brazo a_h** : < 2,5 m/s²
- > **Incertidumbre K** : 1,5 m/s²

Los valores sonoros se han determinado según el código de ensayo de ruido que figura en la norma EN 62841-1, utilizando las normas básicas EN ISO 11203 y ISO 3744.

El nivel de intensidad sonora para el operador puede superar los 80 dB(A) y se necesitan medidas de protección auditiva.

El valor de vibración y los valores de sonido declarados se han medido según un método de ensayo estándar (según la norma EN 62841-1) y pueden utilizarse para comparar un producto con otro.

El/los valor(es) de emisión de sonido declarado(s) también puede(n) utilizarse en la evaluación preliminar de exposición.



¡ADVERTENCIA! La emisión de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir de los valores declarados en función de las modalidades de uso de la herramienta especialmente el tipo de pieza que se trate; y es necesario identificar las medidas de seguridad para proteger al usuario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de activación).

Explicación de la etiqueta de clasificación

TTB925DBT = Número de modelo

TT = TITAN

B = Tensión (230-240 V~)

925 - Código secuencial

DBT = Taladro de columna

Símbolos

En el producto, en la etiqueta de clasificación y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir peligros como pueden ser las lesiones personales y los daños a la propiedad.

V~	Voltio (tensión alterna)	Hz	Hertz
W	Watt	mm	Milímetro
n_0	Velocidad sin carga	g	Gramo
/min o min^{-1}	Por minuto	kg	Kilogramo
dB(A)	Decibelio (clasificación A)	m/s^2	Metros por segundos cuadrados

S2 15 min Modo de funcionamiento S2 - Servicio de corta duración
Esto significa que el producto puede funcionar bajo carga durante un periodo máximo de 15 minutos. Una vez transcurrido este periodo, es necesario apagar el producto y esperar 45 minutos hasta que se haya enfriado. A continuación, puede volver a funcionar durante un periodo máximo de 15 minutos.



Bloquear / para apretar o asegurar



Desbloquear / para aflojar.



Nota / Observación.



Precaución / Advertencia.

aaSxx Código de fecha de fabricación; año de fabricación (20aa) y semana de fabricación (Sxx)



Lea el manual de instrucciones.



Utilice protección auditiva.



Utilice protección para los ojos.



Utilice máscara antipolvo



Utilice guantes de protección para manipular las hojas de sierra y las piezas en bruto.



Utilice calzado protector y antideslizante.



Apague el producto y desconéctelo del suministro eléctrico antes del montaje, la limpieza, los ajustes, el mantenimiento, el almacenamiento y el transporte.



¡No lleve nunca una corbata durante el funcionamiento!



Este producto debe ser manejado por una sola persona.



Asegure siempre la pieza de trabajo.



No esponga el producto a la lluvia o a condiciones de humedad.



Espere hasta que todos los componentes de la máquina se hayan detenido por completo antes de tocarlos.



Este producto está clasificado como clase de protección I y debe estar conectado a un conductor de puesta a tierra durante su funcionamiento.



¡Las llamas abiertas en el área de trabajo, alrededor del producto y en la vecindad de materiales inflamables están prohibidas!



¡No fume en el área de trabajo, alrededor del producto y en la vecindad de materiales inflamables!



Símbolo WEEE. Los productos eléctricos de desecho no deben ser eliminados con la basura doméstica. Por favor, recicle donde haya instalaciones. Consulte a su Autoridad Local o tienda local para obtener consejos de reciclaje.



El producto cumple con las directivas europeas aplicables y se ha llevado a cabo un método de evaluación de conformidad para estas directivas.

Desembalaje



¡ADVERTENCIA! El producto es pesado, pida a otra persona que le ayude si es necesario.

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Retire todos los materiales de embalaje y los dispositivos de envío, si procede.

Desembalaje

3. Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo y no contenga ningún daño. Si encuentra que faltan piezas o hay daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
4. Asegúrese de que dispone de todos los accesorios y herramientas necesarias para el montaje y el funcionamiento. Esto también incluye el equipo de protección personal adecuado.



¡ADVERTENCIA! ¡El producto y el embalaje no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, folios y partes pequeñas! ¡Existe riesgo de asfixia y sofocación!

El taladro de columna se entrega parcialmente montado para su embalaje. Los siguientes componentes se incluyen con su taladro de columna (Fig. A).

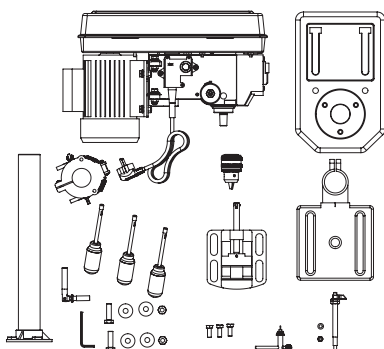


Fig. A

Necesitará

(artículos no suministrados)

Equipo de protección personal adecuado
 Destornillador de estrella adecuado
 Sets de montaje para el conjunto del taladro de columna
 Llave adecuada
 Brocas adecuadas
 Lubricante de refrigeración (para taladrar en metal)
 Separador de rótulas
 Martillo o mazo de goma

(artículos suministrados)

Tornillo de banco (22)
 Llave hexagonal del 4mm (23)
 Llave de mandril (24)



NOTA: Los accesorios necesarios dependen del uso previsto. Consulte a su distribuidor para obtener asesoramiento.

Montaje



¡ADVERTENCIA! ¡El aparato debe estar completamente montado antes de su funcionamiento!



¡No utilice el aparato si está solo parcialmente montado o contiene partes dañadas!

¡Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las imágenes proporcionadas como guía visual para montarlo fácilmente!

¡No lo conecte a la red eléctrica antes de que esté completamente montado!



NOTA: Tenga cuidado con las piezas pequeñas que se retiran durante el montaje o cuando se realizan ajustes. Manténgalas en un sitio seguro para evitar que se pierdan.

Columna / Base

1. Coloque la base (12) sobre una superficie firme y nivelada.
2. Alinee los tres tornillos de montaje en la base (12) y el soporte (11), y luego monte la columna (8) en la base (12). Asegure la conexión con los tres conjuntos de tornillos (12a) utilizando un destornillador de estrella adecuado (no incluido) (Fig. 1). No apriete demasiado los conjuntos de tornillos y arandelas (12a).

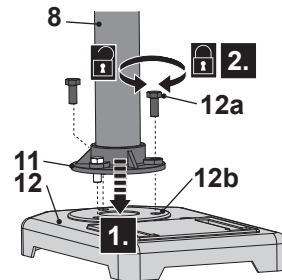


Fig. 1

Mesa del taladro

1. Deslice la abrazadera (10) de la mesa de perforación (13) sobre la columna (8) (Fig. 2, paso 1). Coloque la mesa de perforación (13) a la altura deseada.
2. Alinee la mesa de perforación (13) con la base (12).
3. Coloque y apriete a mano la palanca de sujeción (10a) en el sentido de las agujas del reloj para fijar la mesa de perforación (13) en su lugar (Fig. 2, paso 2). No apriete demasiado.

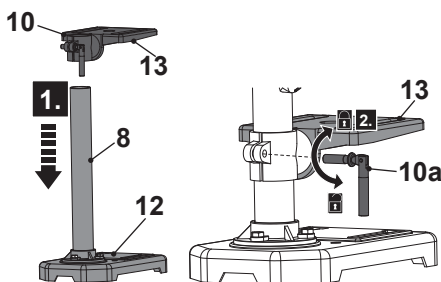


Fig. 2

Cabezal de la máquina

1. Afloje los dos tornillos de bloqueo (6a) en sentido contrario a las agujas del reloj con la llave hexagonal de 4 mm (23) suministrada, pero no los retire (Fig. 3, paso 1).
2. Coloque el cabezal de la máquina (6) en la columna (8) (Fig. 3, paso 2).
3. Presione el cabezal de la máquina (6) hacia abajo en la columna (8) hasta el tope.
4. Alinee el cabezal de la máquina (6) con la mesa de perforación (13) y la base (12).
5. Apriete los dos tornillos de bloqueo (6a) en el sentido de las agujas del reloj con la llave hexagonal de 4 mm (23) (Fig. 3, paso 3). No apriete demasiado.

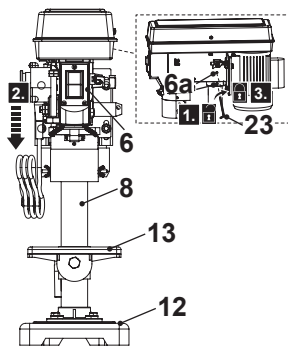


Fig. 3

Mango de avance

1. Enrosque las tres asas de avance (7) en el sentido de las agujas del reloj en el cabezal de avance del husillo (16) (Fig. 4).

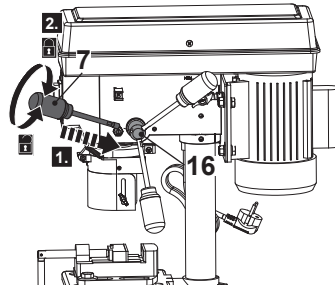


Fig. 4

Protector del mandril

El protector del mandril (14) está premontado. Asegúrese de que el protector del mandril (14) esté montado en el cabezal de la máquina (6) con la abrazadera (14a) antes de su uso.

1. Alinee y pase la escala de profundidad (20) por el orificio del anillo (6c) del cabezal de la máquina (6) (Fig. 5, paso 1).
2. Afloje el perno de la cruceta (14b) del conjunto de protección del mandril en sentido contrario a la rosca de la tuerca (14c) utilizando un destornillador adecuado. No retire la tuerca ni el tornillo.
3. Deslice la abrazadera (14a) sobre el cuello del husillo (6b) (Fig. 5, paso 2).
4. Pliegue la protección del mandril (14), luego fije la arandela (20c) y la tuerca (20d) a la escala de profundidad (20) desde ambos lados de la abrazadera (14a).
5. Apriete la escala de profundidad (20) para bloquearla en su posición, y luego incline hacia abajo la protección del mandril (14).
6. Empuje para bloquear la tuerca (14c) en la abrazadera (14a) (Fig. 5, paso 3) y, a continuación, apriete el perno de la cruceta (14b) en el sentido de las agujas del reloj para fijar la abrazadera (14a) en el cabezal de la máquina (6) (Fig. 5, paso 4).
7. Alinee la línea de señalización roja (20b) para que coincida con la marca "0" del medidor de escala (20a) a continuación.

Protector del mandril

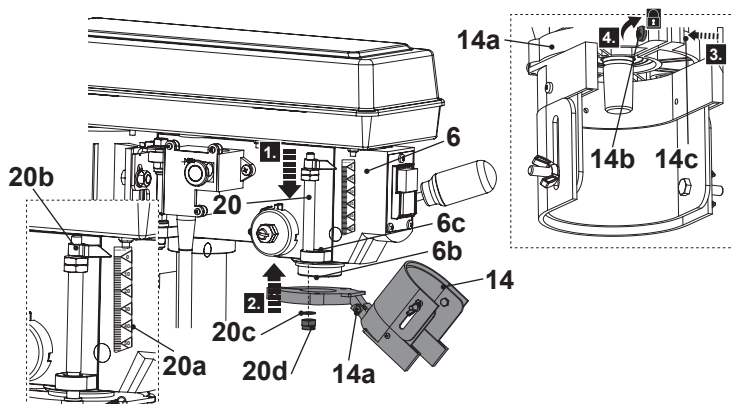


Fig. 5

Mandril



¡ADVERTENCIA! Antes de montar el mandril en el husillo, limpie todas las superficies de contacto con un paño limpio.

Hay que eliminar cualquier resto de aceite o grasa, ya que de lo contrario el mandril podría aflojarse durante el funcionamiento. ¡No lo conecte a la red eléctrica antes de que esté completamente montado!

Fijación del mandril sin llave

1. Pliegue el protector del mandril (14) (Fig. M, paso 1).
2. Monte el mandril (15) en el husillo (6d) (Fig. 6, paso 2).
3. Coloque un trozo de madera en la mesa de perforación (13).
4. Gire las palancas de avance (7) para bajar el mandril (15) a la posición más baja para forzar el mandril en el husillo (6d).
5. A continuación, incline la protección del mandril (14) (Fig. 6, paso 3).

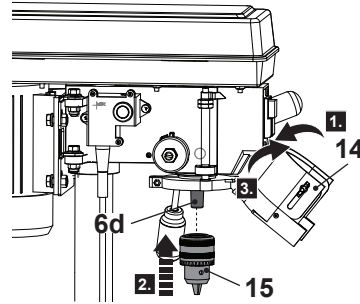


Fig. 6

Desmontaje del mandril

1. Gire los mangos de avance (7) para bajar el mandril de perforación (15) a su posición más baja.
2. Coloque un separador de rótulas (no suministrado) por encima del mandril de perforación (15) y golpéelo ligeramente con un martillo adecuado o un mazo de goma para que el mandril (15) caiga del husillo (6d).



NOTA: Para evitar posibles daños en el mandril (15), levante primero las mordazas (15a) hasta el final y prepárese para atrapar el mandril (15) al caer.
Nunca golpee el mandril (15) con un martillo.

Tornillo de banco



¡ADVERTENCIA! Asegure siempre el tornillo de banco (22) a la mesa de perforación (13).
Asegure siempre las piezas pequeñas con el tornillo de banco (22) antes de trabajar.

1. Coloque el tornillo de banco a la mesa de perforación (13) y asegure la conexión con los pernos (25a), las arandelas (25b) y las tuercas (25c), utilizando las llaves adecuadas (Fig. 7).

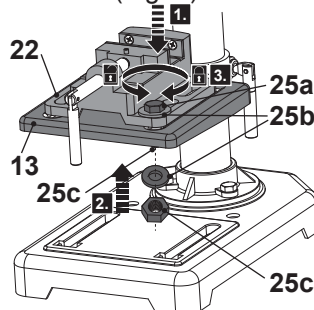


Fig. 7

Montaje en el banco



¡ADVERTENCIA! ! ¡Asegúrese de que la superficie de montaje no esté deformada, ya que una superficie irregular puede provocar que se doble y que la perforación no sea precisa!

Hay 2 agujeros de montaje (12b) en la base (12) para facilitar el montaje en el banco.

1. Coloque el producto sobre un banco o mesa de trabajo horizontal y nivelado, y fíjelo con 2 juegos de montaje (no suministrados) (Fig. 8).

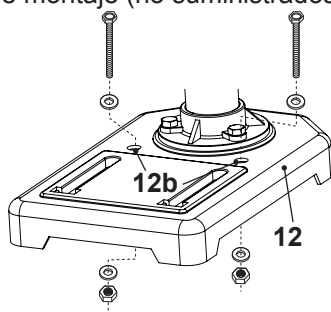


Fig. 8

Conectar a la fuente de alimentación

1. Asegúrese de que el botón verde de encendido On I (19) no está presionado.



¡ADVERTENCIA! ¡Compruebe el voltaje! ¡El voltaje debe cumplir con la información en la etiqueta de clasificación!

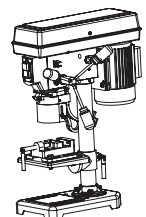
2. Conecte el enchufe (9) a una toma adecuada.
3. Ahora su aparato está listo para ser usado.



En más detalle...

Funciones del producto	32
Funcionamiento	38
Cuidado y mantenimiento	39
Resolución de problemas	41
Reciclaje y eliminación	43
Garantía	44
Declaración de conformidad	46

En más detalle...



Uso previsto

Este taladro de columna TTB925DBT tiene una entrada nominal de 500 vatios. Este producto está destinado a perforar agujeros en madera y materiales similares, por ejemplo, MDF (tablero de fibra de densidad media) y metal.

El producto está diseñado para ser montado en un banco o superficie similar.

No utilice este producto para taladrar en piedra, hormigón o materiales similares.

El producto no debe utilizarse en mampostería o materiales nocivos para la salud.

El producto debe ser utilizado sólo para su propósito prescrito. Cualquier otro uso se considera un caso de uso indebido.

Por motivos de seguridad es imprescindible leer todo el manual de instrucciones antes del primer uso y observar todas las indicaciones que se indican en él.

Este producto está destinado únicamente al uso doméstico privado, no a ningún uso comercial. No debe ser utilizado para otros fines que los descritos.



¡ADVERTENCIA! Apague siempre el producto, desconéctelo de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar ajustes en él!



Brocas

Se pueden utilizar diferentes brocas con este producto en función del material con el que se trabaje.



¡ADVERTENCIA! ¡Utilice siempre las brocas de acuerdo con el uso previsto! Por ejemplo, no utilice nunca una broca destinada a trabajar la madera para trabajar el metal o viceversa.



Tenga en cuenta los requisitos técnicos de este producto (consulte el apartado "Especificaciones técnicas") a la hora de comprar y utilizar las brocas.

¡Algunas brocas están muy afiladas y se calientan durante su uso.!

¡Manéjelas con cuidado! Utilice guantes de protección cuando manipule las brocas para evitar lesiones como quemaduras y cortes.



¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de retirar la llave de mandril (24) del mandril (15) antes de utilizar el producto.



¡ADVERTENCIA! No utilice el producto sin que el protector esté correctamente colocado.

Después de una breve operación, apague el producto y compruebe una vez más que la broca está bien sujeta.

¡ATENCIÓN! ¡La broca podría estar caliente!

Inserción

1. Pliegue el protector del mandril (14) (Fig. M, paso 1).
2. Introduzca la llave de mandril (24) en el orificio del mandril (15) (Fig. 9, paso 2) y gire la llave de mandril (24) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las mordazas del mandril (15a) se abran lo suficiente como para introducir la broca (Fig. 9, paso 3).
3. Introduzca la broca en el mandril (15) hasta el tope (Fig. 9, paso 4).

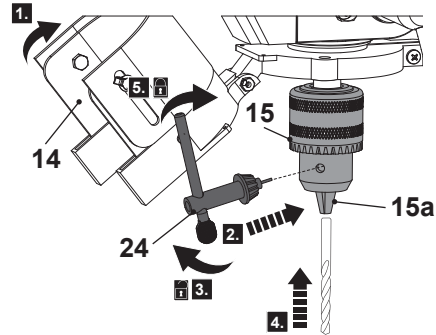


Fig. 9

4. Introduzca la broca en el mandril (15) hasta el tope (Fig. 9, paso 4). Gire la llave del mandril (24) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la broca quede bien sujeta en las mordazas del mandril (15a) (Fig. 9, paso 4). Asegúrese de que la broca está centrada en el mandril.
5. Inclíne el protector del mandril (14)

Retirar / Reemplazar

1. Pliegue el protector del mandril (14).
2. Retire la broca e inserte una nueva como se ha descrito anteriormente, si es necesario.
3. Inclíne el protector del mandril (14)

Protector del mandril

1. Ajuste la cubierta (14d) de la protección del mandril (14) en función de la longitud de la broca y de la pieza a taladrar.

En más detalle...

Protector del mandril

2. Sujete un tornillo hexagonal (14f) con una llave adecuada y afloje la tuerca de mariposa (14e), pero no la retire (Fig. 10, paso 1). Repita la operación con los otros tornillos hexagonales (15f) y las tuercas de mariposa (15e).
3. Ajuste la altura de la cubierta (14d) según sus necesidades (Fig. 10, paso 2).
4. Atornille las tuercas de mariposa (14e) para mantener la cubierta (14d) en su posición (Fig. 10, paso 3). No apriete demasiado para evitar fisuras.

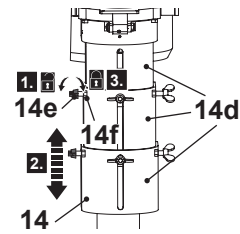


Fig. 10

Mesa del taladro

Ajuste de la altura

Ajuste la altura de la mesa de perforación (13) en función de la pieza y de la profundidad a perforar.

1. Gire la palanca de sujeción (10a) en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la abrazadera (10) (Fig. 11, paso 1).
2. Ajuste la mesa de perforación (13) a la altura deseada (Fig. 11, paso 2) y alinee la mesa de perforación (13) con la base (12) y el cabezal de la máquina (6).
3. A continuación, apriete la palanca de sujeción (10a) en el sentido de las agujas del reloj (fig. 11, paso 3).

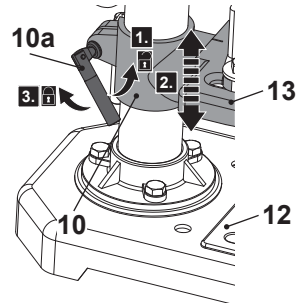


Fig. 11

Ajuste del ángulo

Ajuste el ángulo de la mesa de perforación (13) según la pieza y el ángulo a perforar.

1. Afloje ligeramente el tornillo hexagonal (13c) situado debajo de la mesa de perforación (13) en sentido contrario a las agujas del reloj con una llave adecuada (tamaño 18 mm) (Fig. 12, paso 1).
2. Inclíne la mesa de perforación (13) hasta que la línea del puntero (13a) se alinee con el ángulo deseado en la escala de ángulos (13b) (Fig. 12, paso 2).
3. A continuación, apriete el tornillo hexagonal (13c) en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 12, paso 3).

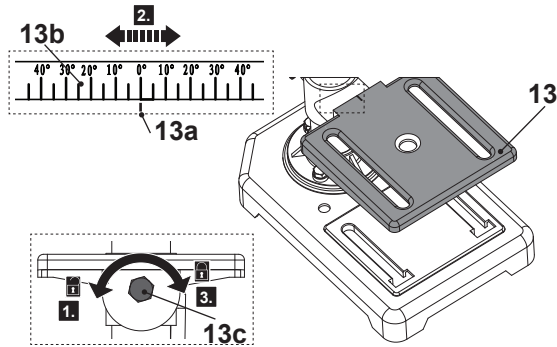


Fig. 12

Ajuste de la profundidad

1. Gire la palanca de avance (7) para bajar la broca hasta la profundidad deseada (Fig. 13, paso 1), hasta que la línea de señalización roja (20b) se alinee con el valor deseado en el medidor de escala (20a) (Fig. 13, paso 2).
2. Vuelva a colocar el mango de avance (7) en su posición inicial.
3. Las dos tuercas de la escala de profundidad se pueden utilizar para fijar una profundidad máxima en la escala para perforar repetidamente a exactamente la misma profundidad.

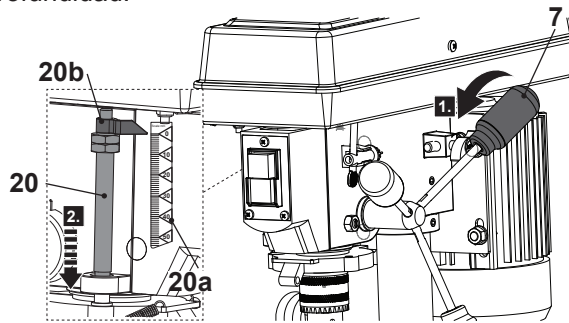


Fig. 13



NOTA: La broca se detendrá en la profundidad deseada. Una vez alcanzada la posición de ajuste más baja, no fuerce hacia abajo. Asegúrese de que el protector del mandril no interfiere con la pieza de trabajo.

En más detalle...

Ajuste de la velocidad

1. Desenrosque el tornillo de fijación (1a) en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 14, paso 1) y abra la cubierta de la polea (1) (Fig. 14, paso 2).
2. Afloje la perilla de bloqueo de la tensión de la correa (4) en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 14, paso 3). No la quite.
3. Tire de la unidad de motor (5) hacia la columna (8) para soltar las correas (3) (Fig. 14, paso 4).
4. Ajuste las correas (3) según la velocidad requerida, en función del material a perforar. Consulte el cuadro de velocidades para más detalles (Fig. 15).

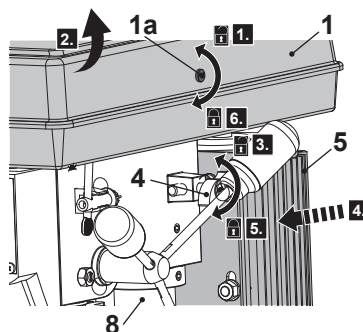
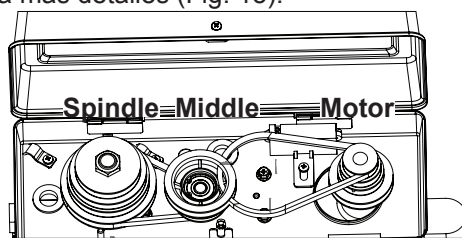


Fig. 14



290	360	450	480	550	650
970	1050	1300	1700	1950	2500

Fig. 15



NOTA: Coloque siempre las correas en paralelo. No cruce las correas. Compruebe siempre la tensión de la correa antes de utilizarla, presionando los lados hacia el centro. Debe moverse aproximadamente 10 mm.

5. Empuje la unidad de motor (5) hacia fuera de la columna (8) para tensar las correas (3) y, a continuación, apriete la perilla de bloqueo de la tensión de la correa (4) en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 14, paso 5).
6. Cierre la cubierta de la polea (1) y atornille el tornillo de fijación (1a) para asegurar la cubierta de la polea (1) en su lugar (Fig. 14, paso 6).



NOTA: La máquina está equipada con un interruptor de seguridad dentro de la cubierta de la polea (1). Si la cubierta de la polea (1) no está montada correctamente, la máquina no podrá activarse.

Tornillo de banco



¡ADVERTENCIA! Utilice el tornillo de banco para sujetar piezas demasiado pequeñas. No intente nunca trabajar con una pieza pequeña que no esté asegurada o que solo esté sujeta con la mano.

1. Gire la palanca de sujeción (22a) en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar las mordazas (22b) (Fig. 16).
2. Coloque la pieza entre las mordazas (22b) del tornillo de banco (22).
3. Gire la palanca de sujeción (22a) en el sentido de las agujas del reloj para sujetar la pieza de trabajo de forma segura.

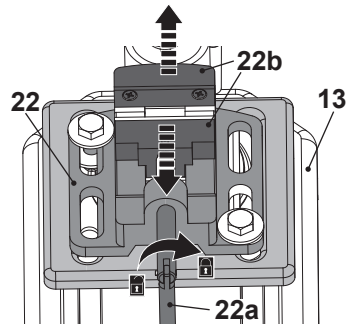


Fig. 16

Interruptor de encendido/apagado On/Off y botón STOP de parada de emergencia



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! Antes de pulsar el botón verde de encendido ON I (19), asegúrese de que la protección del mandril (14) está correctamente instalada y funciona.

Esta máquina sólo puede funcionar en modo continuo.

1. Gire el botón STOP de parada de emergencia (21) en el sentido de las agujas del reloj para liberarlo, si ya ha sido activado (Fig. 17, paso 1).
2. Encienda el producto pulsando el botón verde de encendido ON I (19) y espere hasta que la broca haya alcanzado la velocidad máxima (Fig. 17, paso 2).

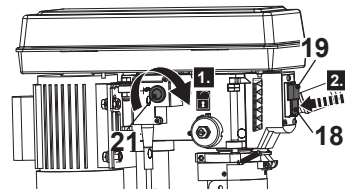


Fig. 17

3. Apague el producto pulsando el botón rojo de apagado Off O (18) o pulse el botón STOP de parada de emergencia (21) en caso de emergencia.

Interruptor de encendido/apagado On/Off y botón STOP de parada de emergencia



NOTA: magnético para evitar que la máquina se ponga en marcha de nuevo tras la pérdida de suministro eléctrico.
Si la máquina se detiene por ese motivo, hay que volver a pulsar el botón verde de encendido ON I (19).

Funcionamiento general

1. Compruebe que la máquina y los accesorios no presentan daños antes de cada uso. No utilice el producto si está dañado o presenta desgaste.
2. Volver a comprobar que los accesorios y los enganches estén bien fijados.
3. Sostener siempre el producto por sus palancas de avance. Mantener los mangos secos para garantizar un apoyo seguro.
4. Asegurarse de que los conductos de ventilación estén siempre limpios y sin obstrucciones. Límpielos si es necesario con un cepillo suave. Los conductos de ventilación obstruidos pueden provocar un sobrecalentamiento y dañar el producto.
5. Apagar el aparato inmediatamente si es interrumpido mientras está trabajando por la entrada de otras personas a su área de trabajo. Siempre dejar que el producto se detenga completamente antes de soltarlo.
6. No trabaje demasiado. Haga pausas regulares para asegurarse de que puede concentrarse en el trabajo y tener un control total sobre el producto.

Perforación



¡ADVERTENCIA! ¡Sujete siempre la pieza de trabajo! No intente nunca trabajar con una pieza pequeña que no esté asegurada o que solo esté sujeta con la mano. Sujetar la pieza con la mano durante el funcionamiento puede provocar lesiones personales.
Utilice el tornillo de banco para sujetar piezas demasiado pequeñas.
Las piezas demasiado anchas para sujetarlas de forma segura no pueden tratarse.

1. Las brocas de diámetro pequeño requieren una mayor velocidad. A medida que el diámetro de la broca aumenta, la velocidad requerida es menor.
2. Perfore primero los agujeros más grandes con una broca de diámetro pequeño. De este modo, se facilita el taladrado con una broca de mayor diámetro.

3. No taladre siempre a la máxima velocidad. Esto aumenta innecesariamente el desgaste del producto y de la broca.
4. Utilice un trozo de madera para reducir la rotura en la parte inferior de la pieza de madera que se va a taladrar.

Perforación en plástico y metal

1. Perfore el punto de perforación antes de la operación para evitar el deslizamiento de la broca.
2. Utilice una broca metálica para taladrar en plástico y metal. Seleccione una velocidad baja y, en caso necesario, utilice un lubricante refrigerante que puede adquirir en su distribuidor especializado.



¡ADVERTENCIA! No enfriar nunca con agua o lubricante de base acuosa para evitar descargas eléctricas. No utilice aceite al taladrar cobre y latón. Se debe tener cuidado al taladrar cobre y latón, ya que la broca será propensa a atascarse.

Después del uso

1. Apague la máquina, espere a que se detenga por completo, desconéctela de la red eléctrica y deje que se enfríe.
2. Revise, limpie y almacene la máquina como se describe a continuación.

Reglas de oro para el cuidado



¡ADVERTENCIA! Siempre apagar el aparato, desconectarlo de la fuente de alimentación y dejar que el producto se enfríe antes de realizar tareas de inspección, mantenimiento y limpieza.

1. Mantenga el aparato limpio. Elimine los residuos del mismo después de cada uso y antes de guardar el producto.
2. Una limpieza regular y adecuada ayudará a garantizar un uso seguro y a prolongar la vida útil del producto.
3. Inspeccione el producto antes de cada uso para ver si hay piezas desgastadas o dañadas. No opere el producto si encuentra partes rotas y desgastadas.



¡ADVERTENCIA! ¡Realice únicamente reparaciones y trabajos de mantenimiento siguiendo estas instrucciones! ¡Todos los demás trabajos deben ser realizados por un especialista cualificado!

Limpieza general

1. Limpiar el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas que son difíciles de alcanzar.
2. En particular, limpie los conductos de ventilación después de cada uso con un paño y un cepillo.
3. Elimine el polvo más resistente con aire a alta presión (máx. 3 bar).



NOTA: No utilice detergentes o desinfectantes químicos, alcalinos, abrasivos o agresivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.

4. Compruebe si hay partes desgastadas o dañadas. Sustituya las piezas desgastadas según sea necesario o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizar el producto.

Mantenimiento

Antes y después de cada uso, compruebe que el producto y los accesorios (o partes) no estén desgastados ni dañados. Si es necesario, cámbielos por otros nuevos según se describe en este manual de instrucciones. Tenga en cuenta los requisitos técnicos.

Cable de alimentación

Si es necesario sustituir el cable de alimentación (9), debe hacerlo el fabricante o su agente para evitar un riesgo de seguridad.

Reparación

Este aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el consumidor. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona cualificada similar para revisar y reparar el producto.

Almacenamiento

1. Apagar el aparato y desconectarlo de la fuente de alimentación.
2. Limpiar el aparato como se describe arriba.
3. Guarde la llave del mandril (24) en el soporte de la llave (17).

4. Almacenar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
5. Siempre almacenar el aparato en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura ideal de almacenamiento está entre 10°C y 30°C.
6. Recomendamos utilizar el embalaje original para el almacenamiento o cubrir el aparato con un paño adecuado o una caja para protegerlo del polvo.

Transporte

1. Apagar el aparato y desconectarlo de la fuente de alimentación.
2. Retire el cabezal de la máquina (6) de la columna (8) y asegúrese de que tanto la mesa de perforación (13) como la base (12) estén bien sujetas.
3. Colocar los protectores de transporte, si corresponde.
4. Proteger el aparato de cualquier impacto fuerte o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
5. Asegure la máquina para evitar que resbale o se caiga, y que se produzcan daños y lesiones.

Resolución de problemas

Las sospechas de mal funcionamiento suelen deberse a causas que los usuarios pueden arreglar por sí mismos. Por lo tanto, compruebe el producto utilizando esta sección. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.



¡ADVERTENCIA! ¡Sólo realice los pasos descritos en estas instrucciones! ¡Todos los demás trabajos de inspección, mantenimiento y reparación deben ser realizados por un centro de servicio autorizado o por un especialista con calificaciones similares si no puede resolver el problema usted mismo!

Problema	Posible causa	Solución
1. El producto no arranca	1.1. No está conectado a una fuente de alimentación 1.2. El cable de alimentación o el enchufe está dañado 1.3. Otros defectos eléctricos del producto	1.1. Conectar a una fuente de alimentación 1.2. Llevar a comprobar a un electricista especializado 1.3. Llevar a comprobar a un electricista especializado

Resolución de problemas

En más detalle...

Problema	Posible causa	Solución
2. El producto no alcanza su máxima potencia	2.1. El cable de extensión no es adecuado para el funcionamiento con este producto 2.2. La fuente de energía (por ejemplo, el generador) tiene un voltaje demasiado bajo 2.3. Los conductos de ventilación están bloqueados	2.1. Usar un alargador adecuado 2.2. Conectar a una fuente de energía 2.3. Limpie los conductos de ventilación
3. La broca se atasca en la pieza	3.1. Presión excesiva en las asas 3.2. Broca suelta 3.3. Velocidad demasiado rápida	3.1. Aplicar menos presión 3.2. Apretar el mandril con la llave del mandril 3.3. Reducir la velocidad
4. La broca se quema o echa humo	4.1. Ajuste incorrecto de la velocidad 4.2. Polea suelta 4.3. La broca está desafilada 4.4. Avance demasiado lento 4.5. No se ha usado lubricante	4.1. Ajustar la velocidad 4.2. Apretar la polea 4.3. Afilar o sustituir por una nueva broca 4.4. Avance más rápido 4.5. Utilizar lubricante refrigerante
5. Resultado insatisfactorio	5.1. Broca incorrecta 5.2. Ajuste incorrecto de la velocidad	5.1. Sustituir por una broca adecuada 5.2. Véase el capítulo "Uso-> Ajuste de la velocidad"
6. Vibración/ruído excesivo o escape	6.1. Tensión incorrecta de la correa / Correa floja / Polea floja 6.2. Tornillos / asas sueltas 6.3. Husillo seco	6.1. Ajustar la tensión de la correa / polea 6.2. Apretar los tornillos / mangos 6.3. Lubricar el eje



Reciclaje y eliminación



Los productos eléctricos de desecho no deben ser eliminados con la basura doméstica. Por favor, recicle donde haya instalaciones. Consulte a su Autoridad Local o tienda local para obtener consejos de reciclaje.

Para más información, consulte www.recycle-more.co.uk.

El producto viene en un paquete que lo protege contra daños durante el envío. Conserve el paquete hasta que esté seguro de que se han entregado todas las piezas y el producto funciona correctamente. Recicle el paquete después

En más detalle...

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto (**TITAN** Taladro de columna de 500 W) tiene una garantía del fabricante de 2 años o una garantía de por vida frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional.

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes



Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

En más detalle...



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produkt/Producto/Produto

- 500W Drill Press /Perceuse à colonne 500W/Wiertarka stołowa 500W/Mașină de găurit cu coloană, 500 W/Taladro de columna de 500 W/Berbequim de coluna de 500 W
- TTB925DBT
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produkt/Producto/Produto
 Product/ Produto

Model/Modèle/Model/Modelul/
 Modelo/ Modelo

EAN

500W Drill Press
 Perceuse à colonne 500W
 Wiertarka stołowa 500W
 Mașină de găurit cu coloană, 500 W
 Taladro de columna de 500 W
 Berbequim de coluna de 500 W

TTB925DBT

5059340397641

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
 Directive 2006/42/CE relative aux machines
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité   lectromagn  tique
 Directive 2011/65/UE relative    la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilno   elektromagnetyczna
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niekt  rych niebezpiecznych substancji w sprz  cie elektrycznym i elektronicznym
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagneticic  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utiliz  rii anumitor substan  e periculoase   n echipamentele electrice    electronice
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilitad electromagnética
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como altera  o da compatibilidade eletromagnética
 2011/65/UE como restri  o diretiva alterada da utiliza  o de certas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odno  nych norm zharmonizowanych, kt  re zastosowano, wraz z dat   normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z dat   specyfikacji, w odniesieniu do kt  rych deklarowana jest zgodno  c:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specifica  i tehnice, inclusiv data specifica  iilor,   n leg  tur   cu care se declar   conformitatea:

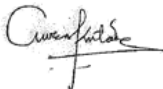
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Refer  ncias   s normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou   s outras especifica  o  es técnicas, incluindo a data da especifica  o, em rela  o   s quais    declarada a conformidade:

EN ISO 12100:2010
 EN 62841-1:2015
 EN 12717: 2001+A1
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 EN 61000-3-3:2013+A1

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autoris  / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat   i deţin  tor al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signat  rio autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands



David Awe
 Group Quality Director

On : [18-01-2022]



TITAN

Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square, London, W2 6PX
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

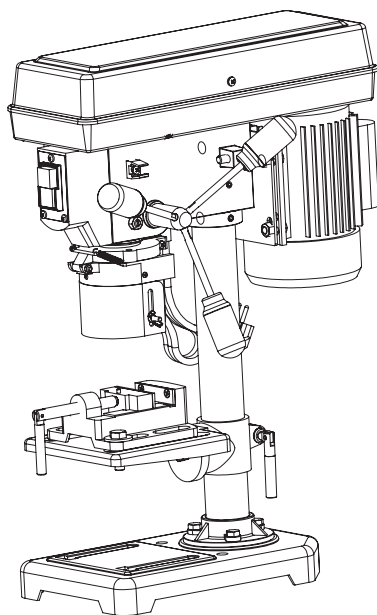
- | | | |
|-----------|--|---|
| EN | www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie | To view instruction manuals online, visit
www.kingfisher.com/products |
| FR | www.castorama.fr
www.bricodepot.fr | Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products |
| PL | www.castorama.pl | Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź
stronę www.kingfisher.com/products |
| ES | www.bricodepot.es | Para consultar los manuales de instrucciones en línea,
visite www.kingfisher.com/products |
| PT | www.bricodepot.pt | Para consultar manuais de instruções online, visite
www.kingfisher.com/products |
| RO | www.bricodepot.ro | Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products |
| TR | www.koctas.com.tr | Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin |



PT

TITAN

Berbequim de coluna de 500 W



Instruções originais_MNL_TTB925DBT_PT_V3_220413

TTB925DBT

EAN: 5059340397641



CUIDADO: Leia as instruções antes de usar o produto.

V20422 / BX220IM

Vamos começar...

Estas instruções são para a sua segurança. Leia-as completa e rigorosamente antes de usar o produto e guarda-as para referência futura.



Vamos **começar**... 02

Informação de segurança 03

O **seu** produto 18

Antes de começar 22

Product functions 27



Com mais detalhe... 30

Funções do produto 31

Operação 37

Cuidado e manutenção 38

Resolução de problemas 40

Reciclagem e eliminação 42

Garantia 43

Declaração de conformidade da CE 44

Avisos de segurança

Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica



AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. *O incumprimento de todas as instruções abaixo indicadas pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou lesões graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica com alimentação elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *As áreas desordenadas ou escuras convidam a acidentes.*
- b) **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** *As ferramentas elétricas provocam faíscas que podem servir de ignição para pó ou vapores.*
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto está a operar a ferramenta elétrica.** *As distrações podem levá-lo a perder o controlo.*

Vamos começar...

Avisos de segurança

2) Segurança elétrica

- a) **Mantenha-se alerta, veja bem o que está a fazer e use o senso comum ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção ao operar a ferramenta elétrica pode resultar em lesões pessoais graves.**
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded**
Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação à terra, tais como tubos, radiadores, linhas e refrigeradores. Há um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver com ligação à terra.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições molhadas. A água, ao entrar na ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.**
- d) **Não abuse do fio. Nunca use o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.**
- e) **Ao usar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão adequado para o uso no exterior. O uso de um cabo adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.**
- f) **Se for inevitável usar a ferramenta elétrica num local húmido, use uma fonte de alimentação com dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.**

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, veja bem o que está a fazer e use o senso comum ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** *Um momento de falta de atenção ao operar a ferramenta elétrica pode resultar em lesões pessoais graves.*
- b) **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** *A utilização de equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos antiderrapantes de segurança, capacete ou proteção auricular e na presença de condições adequadas, irá reduzir as lesões pessoais.*
- c) **Evite a ligação accidental. Assegure que o interruptor está na posição desligada antes de ligar a uma fonte de alimentação e/ou a um conjunto da bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** *Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar eletricamente a ferramenta elétrica com o interruptor ligado é propício à ocorrência de acidentes.*
- d) **Remova todas as chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta elétrica.** *Se deixar uma chave inglesa ou uma chave de parafusos presa a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar lesões pessoais.*
- e) **Não se estique. Mantenha-se sempre bem apoiado nos pés.** *Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
- f) **Vista-se adequadamente. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastadas das peças móveis.** *As roupas largas, joias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.*

Vamos começar...

Avisos de segurança

- g) **Se forem providenciados dispositivos para a conexão de instalações de extração e coleta de pó, assegure que estas se encontram ligadas e que são usadas convenientemente. A utilização de coleta de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.**
- h) **Não permita que a familiaridade adquirida pelo uso frequente de ferramentas o torne complacente e o façam ignorar os princípios de segurança. Uma ação descuidada pode provocar lesões graves numa fração de segundo.**
- 4) Uso e cuidado da ferramenta elétrica**
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta desempenhará melhor o trabalho e de forma mais segura à taxa para a qual foi concebida.**
- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar nem desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada através do interruptor é considerada perigosa e tem de ser reparada.**
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou remova o conjunto da bateria, se amovível, da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou armazenar as ferramentas elétricas. Estas medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.**
- d) **Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance das crianças e não permita que outras pessoas não familiarizadas com a mesma ou com estas instruções a operem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.**

- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique o desalinhamento ou entortamento das peças móveis, a travagem das peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são provocados por ferramentas elétricas com falta de manutenção.**
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com boa manutenção e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades de dobrar e são mais fáceis de controlar.**
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e partes da ferramenta etc. de acordo com estas instruções, tendo em linha de conta as condições de trabalho e o trabalho que pretende desempenhar. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar em situações perigosas.**
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies para agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura. As pegas e superfícies para agarrar escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.**
- 5) Assistência técnica**
- a) **Envie as suas ferramentas elétricas para manutenção apenas para pessoas qualificadas e que apenas usem peças idênticas de substituição. Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.**

Instruções de segurança para berbequim de bancada

- a) **O berbequim tem de ser fixado. Um berbequim que não esteja convenientemente fixo pode mover-se ou tombar e pode provocar lesões pessoais.**

Vamos começar...

Avisos de segurança

- b) **A peça de trabalho tem de ser presa com um grampo ou fixada ao suporte da peça de trabalho. Não perfure peças que sejam muito pequenas para serem presas em segurança. Segurar a peça de trabalho com as mãos durante a operação pode provocar lesões pessoais.**
- c) **Não use luvas. As luvas podem ficar emaranhadas nas peças rotativas ou em aparas, levando a lesões pessoais.**
- d) **Mantenha as suas mãos fora da área de perfuração enquanto a ferramenta estiver a trabalhar. O contacto com peças em rotação ou aparas pode resultar em lesões pessoais.**
- e) **Assegure que o acessório está a rodar antes de inserir na peça de trabalho. Caso contrário, o acessório pode ficar encravado na peça de trabalho, provocando o movimento inesperado da peça de trabalho e lesões pessoais.**
- f) **Se o acessório ficar encravado, pare de aplicar pressão descendente e desligue a ferramenta. Investigue e proceda a ações corretoras para eliminar a causa do encravamento. O encravamento pode provocar um movimento inesperado da peça de trabalho e lesões pessoais.**
- g) **Evite gerar aparas compridas, interrompendo regularmente a pressão descendente. As aparas de metal afiadas podem causar emaranhamento e lesões pessoais.**
- h) **Nunca remova aparas da área de perfuração enquanto a ferramenta estiver a funcionar. Para remover aparas, afaste o acessório da peça de trabalho, desligue a peça de trabalho e aguarde até que o acessório pare de se mover. Use ferramentas, tais como uma escova ou gancho para remover as aparas. O contacto com peças em rotação ou aparas pode resultar em lesões pessoais.**

- i) **Os acessórios com classificação de velocidade têm de ter uma classificação pelo menos igual à velocidade máxima marcada na ferramenta elétrica.** *Os acessórios que funcionam mais rápido do que a sua velocidade nominal podem partir-se e ser projetados.*

Avisos adicionais de segurança para o berbequim de bancada

- a) Mantenha as brocas limpas e afiadas. As brocas afiadas minimizam paragens. Porcas sujas e rombas podem causar desalinhamento do material e possíveis ferimentos no operador.
- b) Nunca use força excessiva na pega.
- c) Assegure sempre que o produto está bem montado sobre uma bancada de trabalho sólida.
- d) Nunca remova a proteção.
- e) Ajuste a mesa ou a paragem de profundidade para evitar perfurar a mesa. Desligue a alimentação elétrica, remova a broca e limpe a mesa antes de abandonar o produto.
- f) Nunca efetue qualquer operação movendo a cabeça ou a mesa uma relativamente à outra. Não ligue o interruptor do motor nem inicie qualquer operação antes de verificar se a cabeça e a pega de bloqueio de suporte da mesa estão bem agarradas à coluna e à cabeça e se os colares de suporte da mesa estão bem posicionados.
- g) Antes de engatar o interruptor de alimentação, assegure que a proteção está descida e que o mandril está bem instalado.
- h) Não execute trabalho de layout, montagem ou configuração na mesa enquanto a ferramenta de corte estiver a rodar, ligada ou conectada a uma fonte de alimentação.

Vamos começar...

Avisos de segurança

- i) Se o cabo da fonte de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído apenas pelo fabricante ou por um centro de serviço autorizado, para evitar riscos.
- j) Deve ter cuidado ao perfurar latão e cobre, dado que o berbequim pode encravar e partir se for aplicada demasiada pressão.

A informação seguinte aplica-se apenas a utilizadores profissionais , mas são boas práticas para todos os utilizadores:

AVISO ADICIONAL DE SEGURANÇA PARA O PÓ DE CONSTRUÇÃO

A atualização do Controlo de Substâncias Perigosas para os Regulamentos de Saúde de 1 de outubro de 2012 visa agora também reduzir os riscos associados a pós de sílica, madeira e gesso.

Os trabalhadores da construção são um dos grupos em risco nesta área, devido ao pó que respiram: o pó de sílica não é apenas um incómodo, é um risco real para os seus pulmões!

A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em materiais como areia, grés e granito. Também é comumente encontrada em muitos materiais de construção, tais como o betão e a argamassa. A sílica é partida em pó muito fino (também conhecido como Sílica Cristalina Respirável ou SCR) durante muitas tarefas comuns, tais como, corte, perfuração e rebarbar. Inspirar partículas muito finas de sílica cristalina pode levar ao desenvolvimento de:

- Cancro do pulmão
- Silicose
- Desordem pulmonar obstrutiva/doença pulmonar obstrutiva crónica (DPOC)

E inspirar partículas muito finas de pó de madeira pode levar ao desenvolvimento de asma. O risco de doença pulmonar está associado a pessoas que inspiram regularmente pó de construção ao longo de um determinado período de tempo, não ocasionalmente.

Para proteger o pulmão, as regulações COSHH definem um limite na quantidade destes pós que podem ser inalados (chamado o Limite de Exposição no Trabalho ou WEL) quando efetuada uma média ao longo de um dia de trabalho normal. Estes limites não são uma grande quantidade de pó: quando comparado com um centavo, é minúsculo, como uma pequena pitada de sal:

Este limite é o máximo legal; o máximo de pó que pode respirar depois de os controlos corretos terem sido usados.

COMO REDUZIR A QUANTIDADE DE PÓ?

- Reduza a quantidade de corte usando os melhores tamanhos de produtos de construção.
- Use uma ferramenta menos potente, p. ex., um cortador de bloco em vez de uma rebarbadora angular.
- Usar um método diferente de trabalho no geral, p. ex., usar uma pistola de pregos para prender diretamente cabos em vez de perfurar primeiro os orifícios.

Por favor, trabalhe sempre com equipamento de segurança aprovado, tais como as máscaras de pó especificamente concebidas para filtrar partículas microscópicas e use sempre o sistema de extração de pó.

Para mais informações, consulte a página de internet HSE: <http://www.hse.gov.uk/construction> ou <http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>

Vamos começar...

Avisos de segurança



AVISO! Algumas partículas de pó criadas pelo ato de lixar a alta potência, serrar, rebarbar, pó e outros trabalhos de construção contêm químicos conhecidos por provocarem cancro, deficiências de nascimento ou outros problemas reprodutores. Alguns exemplos destes químicos são:

- Chumbo de tinta à base de chumbo.
- Sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio de madeira tratada quimicamente.

O seu risco destas exposições varia, dependendo da frequência com que faz este tipo de trabalho.

Para reduzir a sua exposição a estes químicos:

- Trabalhe numa área bem ventilada.
- Trabalhe com equipamento de segurança aprovado, tal como máscaras de pó especificamente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

VIBRAÇÃO

A Diretiva relativa aos Agentes Físicos Europeus (Vibração) foi concebida para ajudar a reduzir as lesões do síndrome da vibração mão-braço nos utilizadores de ferramentas elétricas. A diretiva requer que os fabricantes de ferramentas elétricas e os fornecedores providenciem resultados indicativos de testes de vibração, para que os utilizadores possam decidir de forma informada, no que se refere ao período de tempo diário que uma ferramenta elétrica pode ser utilizada em segurança.

VER ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA.

O valor declarado para a emissão de vibração deve ser assumido como um nível mínimo e deve ser usado com a guia atual sobre vibração.

Calcular o período atual de utilização pode ser difícil e a página de internet HSE tem informações adicionais.

O valor da emissão de vibração declarada foi medido de acordo com um teste padronizado e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra.

Este valor da emissão de vibração declarado também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO! O valor da emissão de vibração durante o uso real da ferramenta elétrica pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada:

- Como os materiais são triturados, cortados ou perfurados.
- Se a ferramenta está em boas condições e bem mantida.
- Use acessórios corretos para a ferramenta e assegure que estão afiados e em boas condições.
- A firmeza das pegas de aperto.
- A ferramenta está a ser usada como devido de acordo com a sua conceção e estas instruções.

Ao trabalhar com esta ferramenta elétrica ocorrem vibrações mão/braço. Adote as práticas de trabalho corretas para reduzir a exposição à vibração. Esta ferramenta pode originar o síndrome de vibração mão-braço se a sua utilização não for bem gerida.

Vamos começar...

Avisos de segurança



AVISO! Identifique medidas de segurança para proteger o operador, com base numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como o número de vezes que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar inativamente para além do tempo de ativação).

NOTA:

- A utilização de outras ferramentas irá reduzir o período total de trabalho do utilizador nesta ferramenta.
- Ajude a minimizar o seu risco de exposição à vibração. Use SEMPRE cinzeles, perfuradores e lâminas afiadas.
- Mantenha esta ferramenta de acordo com estas instruções e mantenha-a bem lubrificada (onde for apropriado).
- Evite utilizar as ferramentas a temperaturas inferiores a 10°C. Planifique o seu horário de trabalho para distribuir o uso de uma ferramenta de alta vibração ao longo de um número de dias.

Vigilância da saúde

Todos os funcionários devem fazer parte de um esquema de vigilância da saúde para ajudarem a identificar quaisquer doenças relacionadas com a vibração ainda num estado inicial, prevenir a progressão de doenças e ajudar a que os funcionários se mantenham aptos a trabalhar.

Redução da vibração e do ruído

Para reduzir o impacto do ruído e a emissão de vibração, limite o tempo de operação, use modos de funcionamento de baixa vibração e baixo ruído, bem

como, equipamento de proteção pessoal.

Tenha em linha de conta os pontos seguintes para minimizar os riscos de exposição à vibração e ao ruído:

- a) Use o produto apenas como previsto pelo design do mesmo e nestas instruções.
- b) Assegure que o produto está em boas condições e bem mantido.
- c) Use acessórios corretos para o produto e assegure que estão em boas condições.
- d) Segure bem as pegas/superfície de aperto.
- e) Mantenha este produto de acordo com estas instruções e mantenha-o bem lubrificado (onde for apropriado).
- f) Planifique o seu horário de trabalho para distribuir o uso de uma ferramenta de alta vibração ao longo de um grande período de tempo.
- g) O uso prolongado do produto expõe o utilizador a vibrações que podem causar uma série de condições coletivamente conhecidas como síndrome de vibração mão-braço (HAVS), p. ex. os dedos ficam brancos; bem como doenças específicas, tais como a síndrome do túnel cárpico. Para reduzir este risco ao usar o produto, use sempre luvas de proteção. e mantenha as mãos quentes.

Emergência

Familiarize-se com o uso deste produto através deste manual de instruções. Memorize as indicações de segurança e siga-as à letra. Tal irá ajudar a prevenir riscos e perigos.

- a) **Esteja sempre atento ao usar este produto, para conseguir reconhecer e lidar com os riscos atempadamente. *Uma intervenção rápida pode evitar lesões graves e danos à propriedade.***

Vamos começar...

Avisos de segurança

- b) **Desligue e desconecte da fonte de alimentação se existirem avarias.** *O produto deve ser verificado e reparado por um profissional qualificado, antes de o operar novamente.*

Riscos residuais

Mesmo que esteja a operar este produto de acordo com os requisitos de segurança, podem permanecer riscos potenciais de lesões e danos. Os perigos seguintes podem surgir em conjugação com a estrutura e design deste produto:

- a) Problemas de saúde, como resultado da emissão de vibração do produto se este estiver a ser usado ao longo de grandes períodos de tempo ou se não foi operado adequadamente nem corretamente mantido.
- b) Lesões e danos materiais devido a acessórios de corte partidos ou ao impacto súbito de objetos escondidos durante a utilização.
- c) Perigo de lesões e danos materiais provocados pela projeção de objetos ou por acessórios de má qualidade da ferramenta elétrica.



AVISO! Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode interferir, em algumas circunstâncias, com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de operar este produto!

Se for usada a EN 61000-3-11 é necessário adicionar uma frase especial de aviso, caso contrário, apagar o parágrafo abaixo.



O produto cumpre os requisitos da EN 61000- 3-11 e está sujeito a condições especiais de conexão.

Isto significa que o uso do produto em qualquer ponto de conexão livremente à escolha não é permitido.

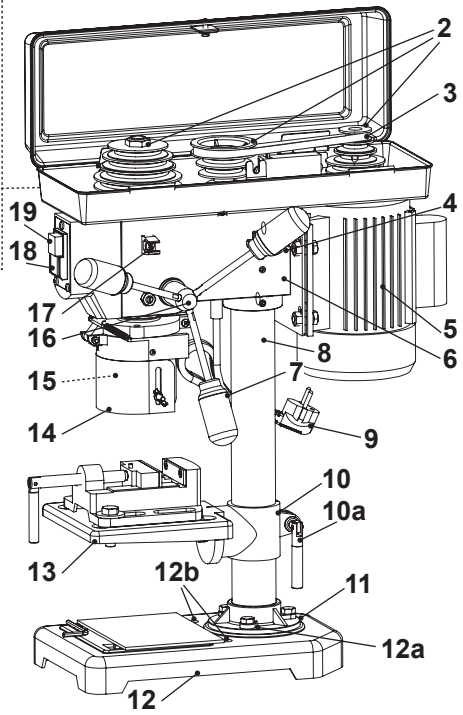
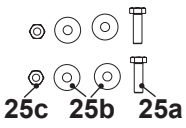
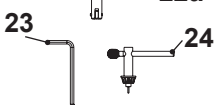
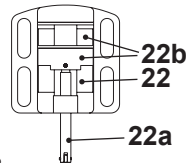
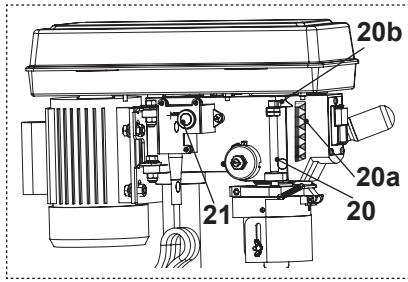
- Algumas condições desfavoráveis na fonte de alimentação do produto podem resultar numa flutuação temporária da tensão.
- O produto destina-se unicamente a ser utilizado em pontos de conexão que
 - a. não excedam uma impedância de alimentação máxima permitida “Z” ($Z_{\text{máx.}} = \text{xxx } \Omega$), ou
 - b. que tenham uma capacidade de transporte de corrente contínua da alimentação principal de, pelo menos, 100 A.

Como utilizador tem de assegurar, se necessário consultando a sua empresa de energia elétrica, se o ponto de conexão em que pretende operar o produto cumpre um dos dois requisitos, a) ou b), acima indicados.

Vamos começar...

Vamos começar...

O seu produto



- | | | |
|--|--|--|
| 1. Cobertura da polia
a) Parafuso de fixação | a) Montagem de parafusos (x3)
b) Orifício de montagem (x2) | 19. Botão On (ligar) verde I |
| 2. Polia da correia (x3) | 13. Mesa de perfuração
a) Linha do apontador*
b) Escala angular ($\pm 45^\circ$)
c) Parafuso hexagonal* | 20. Escala de profundidade
a) Medidor de escala (0-50 mm)
b) Apontador vermelho
c) Anilha*
d) Porca* |
| 3. Correia (x2) | 14. Proteção do mandril
a) Grampo*
b) Parafuso em cruz*
c) Porca*
d) Cobertura (x3)
e) Porca de asas* (x6)
f) Parafuso hexagonal* (x6) | 21. Botão STOP de emergência |
| 4. Botão de bloqueio da tensão da correia | 15. Mandril de perfuração
a) Garras* | 22. Torno
a) Alavanca de fixação
b) Garras (x2) |
| 5. Unidade do motor
a) Aberturas de ventilação* | 16. Cabeça de avanço do fuso | 23. Chave hexagonal 4 mm |
| 6. Cabeça da máquina
a) Parafuso de bloqueio (x2)
b) Pescoço do fuso*
c) Orifício de anel
d) Fuso* | 17. Suporte da chave | 24. Chave do mandril |
| 7. Pega de avanço (x3) | 18. Botão Off (desligar) vermelho O | 25. Conjunto de montagem do torno (x2)
a) Parafuso
b) Anilha (x2)
c) Porca |
| 8. Coluna | | |
| 9. Cabo de alimentação com ficha | | |
| 10. Grampo
a) Alavanca de fixação | | |
| 11. Suporte | | |
| 12. Base | | |



NOTA: As peças marcadas com * não são exibidas nesta vista geral. Por favor, consulte a secção respetiva no manual de instruções.

Especificações técnicas

Berbequim de bancada

- | | |
|---|--------------------------------|
| > Tensão nominal, frequência | : 230-240 V~, 50 Hz |
| > Entrada nominal | : 370 W S1, 500 W S2 15 min |
| > Velocidade nominal sem carga n_0 | : 1480 min ⁻¹ |
| > Velocidade do fuso | : 290 - 2500 min ⁻¹ |
| > Capacidade do berbequim | : Ø 3 - 16 mm |
| > Mandril de perfuração | : B16 |
| > Profundidade máx. de perfuração | : 50 mm |
| > Faixa de inclinação da mesa de perfuração | : 0° - $\pm 45^\circ$ |
| > Comprimento de aperto do torno | : 63.5 mm |

Vamos começar...

Especificações técnicas

> Dimensões da mesa de perfuração	: 164 x 162 mm
> Tipo de proteção	: IPX0
> Classe de proteção	: I (⊕)
> Peso	: aprox. 15.7 kg
> Dimensões	: aprox. 430 x 215 x 610 mm

Valores de som

> Nível de pressão sonora L_{pA}	: 69.9 dB(A)
> Incerteza K_{pA}	: 3 dB(A)
> Nível de potência sonora L_{WA}	: 82.0 dB(A)
> Incerteza K_{WA}	: 3 dB(A)

Valores de vibração mão-braço

> Vibração mão-braço a_h	: < 2.5 m/s ²
> Incerteza K	: 1.5 m/s ²

Os valores de som foram determinados de acordo com o código do teste de ruído indicado em EN 62841-1,, usando as normas básicas EN ISO 11203 e ISO 3744. O nível da intensidade sonora para o operador pode exceder os 80 dB(A), pelo que são necessárias medidas de proteção auditiva.

O valor de vibração declarado e os valores de som foram medidos de acordo com um método de teste padrão (de acordo com EN 62841-1) e podem ser usados para comparar um produto com outro.

O(s) valor(es) total(is) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão de ruído também podem ser usados numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO! As emissões de vibração e de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo das formas com que a ferramenta é usada, especificamente do tipo de peça de trabalho que é processada, e é necessário identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiam numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como o número de vezes que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar inativamente para além do tempo de ativação).

Explicação da etiqueta de classificação

TTB925DBT = Número do modelo

TT = TITAN

B = Tensão (230-240 V~)

925 = Código sequencial

DBT = Berbequim de coluna

Símbolos

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V~	Volt (tensão alternada)	Hz	Hertz
W	Watt	mm	Milímetros
n ₀	Velocidade sem carga	g	Gramas
/min ou min ⁻¹	Por minuto	kg	Quilograma
dB(A)	Decibel (classificação A)	m/s ²	Metros por segundo quadrado
S2 15 min	Modo de operação S2 - ciclo de curta duração Isto significa que o produto pode ser operado com carga durante um período máximo de 15 minutos. Após este período tem de desligar o produto e aguardar 45 minutos até ter arrefecido. Depois, pode ser colocado novamente em funcionamento durante um período máximo de 15 minutos.		



Bloquear/para apertar ou fixar.



Desbloquear / para soltar.



Nota / Observação.



Cuidado / Aviso.

yyWxx

Código da data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx)



Leia o manual de instruções.



Use proteção auricular.



Use proteção ocular.



Use uma máscara de pó.



Use luvas de proteção ao manusear lâminas de serra e peças de trabalho ásperas.



Use calçado de proteção e antiderrapante.



Desligue o produto e desconecte-o da fonte de alimentação antes de montar, limpar, ajustar, fazer a manutenção, armazenar e do transporte.



Nunca use uma gravata durante a operação!



Este produto deve ser operado apenas por uma pessoa!



Fixe sempre a peça de trabalho!



Não exponha o produto à chuva ou a condições molhadas (humidade)

Vamos começar...



STOP

Aguarde até que todos os componentes do produto parem completamente antes de lhes tocar.



Este produto é classificado como classe de proteção I e tem de ser conectado a uma ligação à terra de proteção durante a operação.



São proibidas chamas na área de trabalho, em torno do produto e na vizinhança de materiais inflamáveis!



Não fume na área de trabalho, em torno do produto e na vizinhança de materiais inflamáveis!



Símbolo WEEE. Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle se existirem instalações para o fazer. Procure aconselhamento para a reciclagem junto das suas autoridades locais ou do revendedor local.



O produto respeita as diretivas europeias aplicáveis e foi efetuado um método de avaliação de conformidade para estas diretivas.

Desembalar



AVISO! O produto é pesado, peça ajuda a outra pessoa, se necessário!

1. Desembale todas as peças e coloque-as sobre uma superfície plana e estável.
2. Remova todos os materiais de embalagem e dispositivos de envio se aplicável.
3. Assegure que o volume da entrega está completo e sem danos. Se descobrir que faltam peças ou que existem danos nas mesmas, não use o produto e contacte o seu revendedor. O uso de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para pessoas e bens.
4. Assegure que tem todos os acessórios e ferramentas necessárias para a montagem e operação. Tal inclui também equipamento de proteção pessoal adequado.



AVISO! Este produto e a embalagem não são brinquedos para criança! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, folhas e peças pequenas! Há o perigo de asfixia!

O berbequim de bancada vem parcialmente montado por motivos de embalagem. Os itens seguintes estão incluídos com o seu berbequim de bancada (Fig. A).

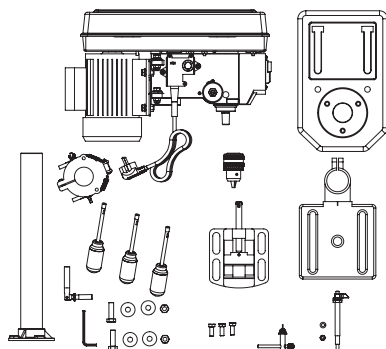


Fig. A

Vai precisar

(itens não fornecidos)

Equipamento de proteção pessoal adequado
 Chave de fendas em cruz adequada
 Conjuntos de montagem para a montagem do berbequim de bancada
 Chave de porcas adequada
 Brocas adequadas
 Lubrificante de arrefecimento (para perfurar metal)
 Separador de junta esférica
 Martelo ou macete de borracha

(itens fornecidos)

Torno (22)
 Chave hexagonal 4 mm (23)
 Chave do mandril (24)



NOTA: Os acessórios requeridos dependem da aplicação pretendida. Aconselhe-se com o seu revendedor.

Vamos começar...

Montagem



AVISO! A máquina tem de estar completamente montada antes da operação!



Não use uma máquina que está apenas parcialmente montada ou com peças danificadas!

Siga as instruções de montagem passo-a-passo e use as figuras fornecidas como guia visual para montar facilmente a máquina!

Não conecte à fonte de alimentação antes de estar completamente montado!



NOTA: Tenha atenção a peças pequenas que sejam removidas durante a montagem ou ao fazer ajustes. Guarde-as bem para não as perder.

Coluna/base

1. Coloque a base (12) numa superfície firme nivelada.
2. Alinhe os três orifícios de montagem na base (12) e no suporte (11), depois monte a coluna (8) na base (12). Fixe a conexão com os três conjuntos de parafusos (12a) usando uma chave de fendas em cruz adequada (não fornecida) (Fig. 1). Não aperte demasiado os conjuntos de parafusos (12a).

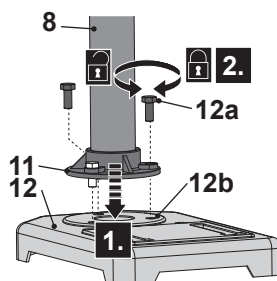


Fig. 1

Mesa de perfuração

1. Deslize o grampo (10) da mesa de perfuração (13) na coluna (8) (Fig. 2, passo 1). Posicione a mesa de perfuração (13) à altura requerida.
2. Alinhe a mesa de perfuração (13) com a base (12).
3. Fixe e aperte à mão a alavanca de fixação (10a) no sentido horário para fixar a mesa de perfuração (13) no local (Fig. 2, passo 2). Não aperte demasiado.

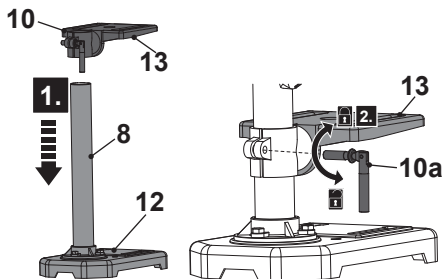


Fig. 2

Cabeça da máquina

1. Desaperte os dois parafusos de bloqueio (6a) no sentido anti horário usando a chave hexagonal de 4 mm (23) fornecida, mas não os remova (Fig. 3, passo 1).
2. Posicione a cabeça da máquina (6) na coluna (8) (Fig. 3, passo 2).
3. Pressione a cabeça da máquina (6) para baixo na coluna (8) o máximo possível.
4. Alinhe a cabeça da máquina (6) com a mesa de perfuração (13) e a base (12).
5. Aperte os dois parafusos de bloqueio (6a) no sentido horário com a chave hexagonal de 4 mm (23) (Fig. 3, passo 3). Não aperte demasiado.

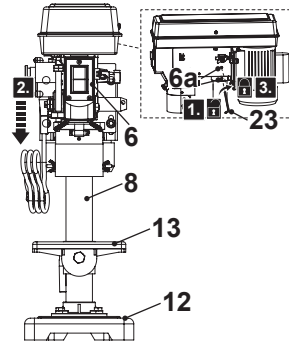


Fig. 3

Pega de avanço

1. Aparafuse as três pegas de avanço (7), no sentido horário, na cabeça de avanço do fuso (16) (Fig. 4).

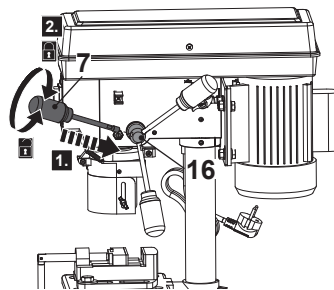


Fig. 4

Proteção do mandril

A proteção do mandril (14) está pré-montada. Assegure que a proteção do mandril (14) está montada na cabeça da máquina (6) usando o grampo (14a) antes de utilizar.

1. Alinhe e passe a escala de profundidade (20) através do orifício de anel (6c) da cabeça da máquina (6) (Fig. 5, passo 1).

Proteção do mandril

2. Solte o parafuso em cruz (14b) da montagem da proteção do mandril, no sentido anti horário, da rosca da porca (14c) usando uma chave de fendas adequada. Não remova a porca e o parafuso.
3. Deslize o grampo (14a) no pescoço do fuso (6b) (Fig. 5, passo 2).
4. Dobre a proteção do mandril para cima (14), depois fixe a anilha (20c) e a porca (20d) À escala de profundidade (20) de ambos os lados do grampo (14a).
5. Aperte a escala de profundidade (20) para a bloquear em posição, depois dobre a proteção do mandril para baixo (14).
6. Empurre para bloquear a porca (14c) no grampo (14a) (Fig. 5, passo 3), depois aperte o parafuso em cruz (14b) no sentido horário para fixar o grampo (14a) na cabeça da máquina (6) (Fig. 5, passo 4).
7. Alinhe o apontador vermelho (20b) para alinhar posteriormente com a marcação "0" no medidor de escala (20a).

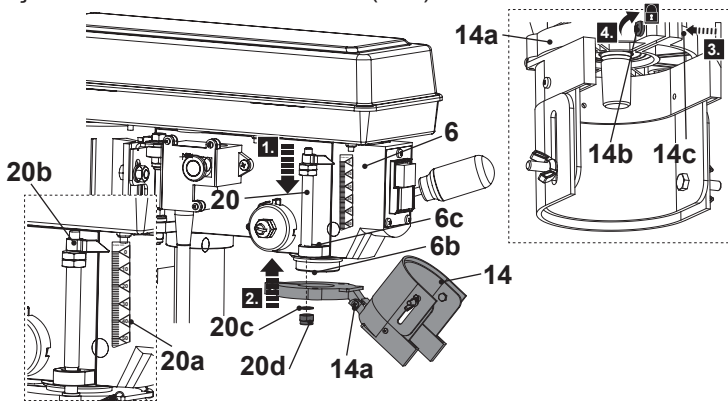


Fig. 5

Mandril de perfuração



AVISO! Antes de montar o mandril no fuso, limpe todas as superfícies de contacto com um pano limpo.

Todo o óleo e gordura deverão ser removidos, caso contrário, o mandril pode ficar solto durante a operação. Não conecte à fonte de alimentação antes de estar completamente montado!

Fixar o mandril de perfuração

1. Dobre a proteção do mandril para cima (14) (Fig. 6, passo 1).
2. Monte o mandril de perfuração (15) no fuso (6d) (Fig. 6, passo 2).
3. Coloque um pedaço de madeira na mesa de perfuração (13).
4. Rode as pegas de avanço (7) para descer o mandril de perfuração (15) para a posição mais baixa, para forçar o mandril no fuso (6d).
5. Incline a proteção do mandril para baixo (14) (Fig. 6, passo 3).

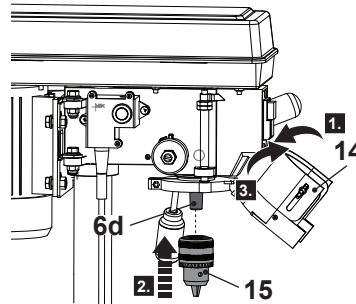


Fig. 6

Remover o mandril de perfuração

1. Rode as pegas de avanço (7) para descer o mandril de perfuração (15) para a sua posição mais baixa.
2. Coloque um separador de junta esférica (não fornecido) por cima do mandril de perfuração (15) e bata-lhe suavemente com um martelo adequado ou um macete de borracha para fazer com que o mandril de perfuração (15) caia do fuso (6d).



NOTA: Para evitar possíveis danos no mandril de perfuração (15), levante primeiramente as garras (15a) totalmente para cima e esteja preparado para apanhar o mandril de perfuração (15) quando cair. Nunca bata no mandril de perfuração (15) com um martelo.

Vamos começar...

Torno



AVISO! Fixe sempre o torno (22) à mesa de perfuração (13)!
Fixe sempre peças de trabalho pequenas com o torno (22) antes da operação!

1. Coloque o torno (22) na mesa de perfuração (13) e fixe a conexão com os parafusos (25a), anilhas (25b) e porcas (25c), usando chaves de porcas adequadas (Fig. 7).

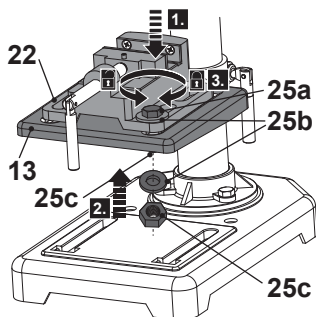


Fig. 7

Montagem na bancada



AVISO! Assegure que a superfície de montagem não está deformada, dado que uma superfície não uniforme pode causar dobras e perfurações não precisas!

Existem 2 orifícios de montagem (12b) na base (12) para facilitar a montagem na bancada.

1. Coloque o produto numa bancada ou mesa de trabalho horizontal e nivelada e fixe o produto na mesma com 2 conjuntos de montagem (não fornecidos) (Fig. 8).

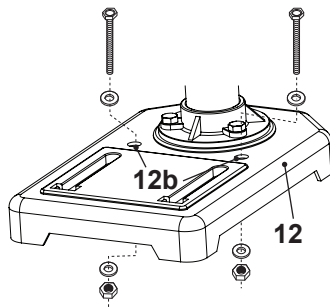


Fig. 8

Ligar à fonte de alimentação

1. Assegure que o botão On (ligar) verde I (19) não está premido.



AVISO! Verifique a tensão! A tensão tem de estar em conformidade com a informação indicada na etiqueta de classificação!

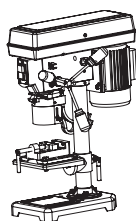
2. Ligue a ficha (9) a uma tomada adequada.
3. A sua máquina está agora pronta para ser usada.

Vamos começar...

Em maior detalhe...



Funções do produto	31
Operação	37
Cuidado e manutenção	38
Resolução de problemas	40
Reciclagem e eliminação	42
Garantia	43
Declaração de conformidade da CE	44



Uso pretendido

Este Berbequim de coluna TTB925DBT foi concebido com uma entrada nominal de 500 Watts.

Este produto foi concebido para perfurar orifícios em madeira e materiais similares, p. ex., MDF, contraplacado, etc., plástico e metal.

O produto foi concebido para ser montado no tampo de uma bancada ou numa superfície similar.

Não use este produto para perfurar pedra, betão e materiais similares. o produto não deve ser usado em alvenaria e materiais nocivos para a saúde.

O produto deve ser usado apenas para o fim prescrito. Qualquer outra utilização pode ser considerada um caso de utilização incorreta.

Por motivos de segurança, é essencial ler a totalidade do manual de instruções antes da primeira operação e respeitar todas as instruções aí incluídas.

Este produto destina-se apenas ao uso doméstico privado, não para qualquer uso comercial. Não pode ser usado para nenhuns fins diferentes dos aqui descritos.



AVISO! Desligue sempre o produto, desconecte-o da fonte de alimentação e deixe o produto arrefecer antes de fazer ajustes no mesmo!



Brocas

Podem ser usadas diferentes brocas com este produto, dependendo do material que vai ser trabalhado.



AVISO! Use sempre brocas de acordo com o uso pretendido! Por exemplo, nunca use uma broca destinada a trabalhar em madeira para trabalhar em metal ou vice-versa!



Observe os requisitos técnicos deste produto (ver secção “Especificações técnicas”) ao comprar e usar brocas!

Algumas brocas são muito afiadas e ficam quentes durante a utilização! Manuseie-as com cuidado! Use luvas de proteção ao manusear as brocas para evitar ferimentos, tais como queimaduras e cortes!



AVISO! Assegure sempre que a chave do mandril (24) está removida do mandril de perfuração (15) antes de operar o produto.

Brocas



AVISO! Não opere o produto sem a proteção posicionada corretamente. Após uma curta operação, desligue o produto e verifique outra vez se a broca está bem apertada!



CUIDADO! A broca pode estar quente!

Inserir

1. Dobre a proteção do mandril para cima (14) (Fig. 9, passo 1).
2. Insira a chave do mandril (24) no orifício do mandril de perfuração (15) (Fig. 9, passo 2) e rode a chave do mandril (24) no sentido anti horário até que as garras do mandril (15a) fiquem abertas o suficiente para inserir a broca (Fig. 9, passo 3).
3. Insira a broca no mandril de perfuração (15) até parar (Fig. 9, passo 4).

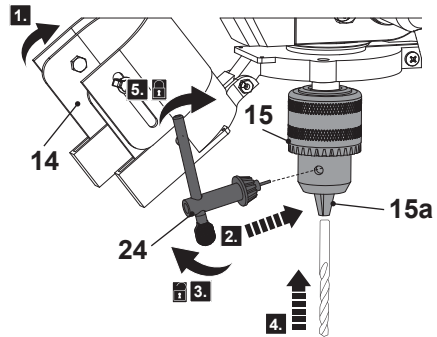


Fig. 9

4. Rode a chave do mandril (24) no sentido horário até que a broca esteja bem apertada nas garras do mandril (15a) (Fig. 9, passo 4). Assegure que a broca está centrada no mandril.
5. Incline a proteção do mandril (14) para baixo.

Remover/Substituir

1. Dobre a proteção do mandril para cima (14).
2. Remova a broca e insira uma nova como acima descrito, se necessário.
3. Incline a proteção do mandril (14) para baixo.

Proteção do mandril

1. Ajuste a cobertura (14d) da proteção do mandril (14) dependendo do comprimento da broca e da peça de trabalho que pretende perfurar.
2. Segure um parafuso hexagonal (14f) usando uma chave de porcas adequada e solte a porca de asas (14e), mas não a remova (Fig. 10, passo 1). Repita para os outros parafusos hexagonais (14f) e porcas de asas (14e).
3. Ajuste a altura da cobertura (14d) de acordo com as suas necessidades (Fig. 10, passo 2).

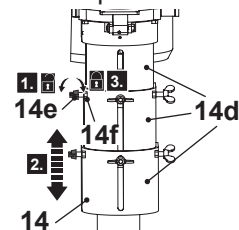


Fig. 10

4. Aparafuse as porcas de asas (14e) para segurar a cobertura (14d) em posição (Fig. 10, passo 3). Não aperte demasiado para evitar rachas.

Mesa de perfuração

Ajuste da altura

Ajuste a altura da mesa de perfuração (13) de acordo com a peça de trabalho e a profundidade que pretende perfurar.

1. Rode a alavanca de fixação (10a) no sentido anti horário para soltar o grampo (10) (Fig. 11, passo 1).
2. Ajuste a mesa de perfuração (13) para a altura pretendida (Fig. 11, passo 2) e alinhe a mesa de perfuração (13) com a base (12) e a cabeça da máquina (6).
3. Posteriormente, aperte a alavanca de fixação (10a) no sentido horário (Fig. 11, passo 3).

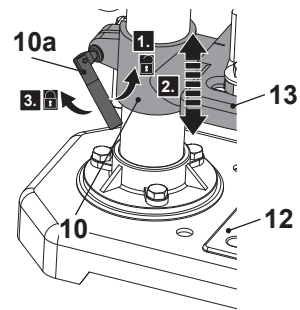


Fig. 11

Ajuste do ângulo

Ajuste o ângulo da mesa de perfuração (13) de acordo com a peça de trabalho e o ângulo que pretende perfurar.

1. Solte ligeiramente o parafuso hexagonal (13c) no sentido anti horário por debaixo da mesa de perfuração (13) com uma chave de porcas adequada (tamanho 18 mm) (Fig.12, passo 1).
2. Incline a mesa de perfuração (13) até que a linha do apontador (13a) fique alinhada com o ângulo pretendido na escala angular (13b) (Fig. 12, passo 2).
3. Posteriormente, aperte o parafuso hexagonal (13c) no sentido horário (Fig. 12, passo 3).

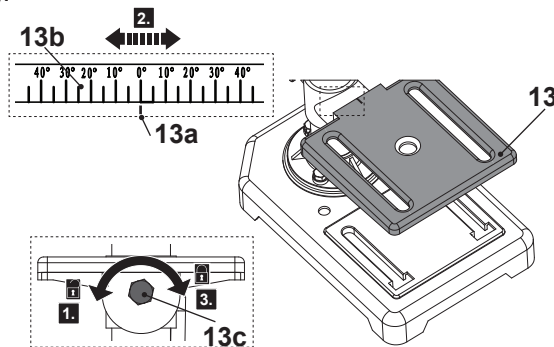


Fig. 12

Ajuste da profundidade

1. Rode a pega de avanço (7) para descer a broca para a profundidade requerida (Fig. 13, passo 1), até que o apontador vermelho (20b) fique alinhado com o valor desejado no medidor de escala (20a) (Fig. 13, passo 2).
2. Posteriormente, coloque a pega de avanço (7) de volta na sua posição inicial.
3. As duas porcas da escala de profundidade podem ser usadas para definir uma profundidade máxima na escala, para a perfuração repetida a exatamente a mesma profundidade.

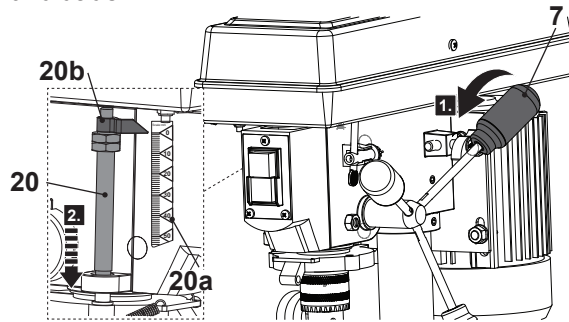


Fig. 13



NOTA: A broca irá parar à profundidade pretendida. Assim que a posição mais baixa for atingida, não force para baixo. Assegure que a proteção do mandril não interfere com a peça de trabalho.

Ajuste da velocidade

1. Desaparafuse o parafuso de fixação (1a) no sentido anti horário (Fig. 14, passo 1) e abra a cobertura da polia (1) (Fig. 14, passo 2).
2. Solte o botão de bloqueio da tensão da correia (4) no sentido anti horário (Fig. 14, passo 3). Não o remova.
3. Puxe a unidade do motor (5) em direção à coluna (8) para soltar as correias (3) (Fig. 14, passo 4).
4. Ajuste as correias (3) de acordo com a velocidade requerida, com base no material que vai ser perfurado. Consulte os detalhes no gráfico de velocidade (Fig. 15).

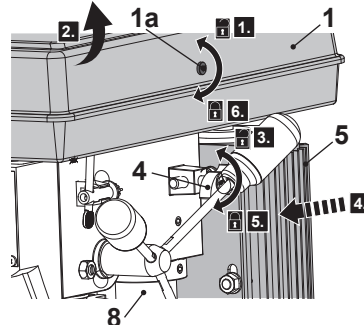


Fig. 14

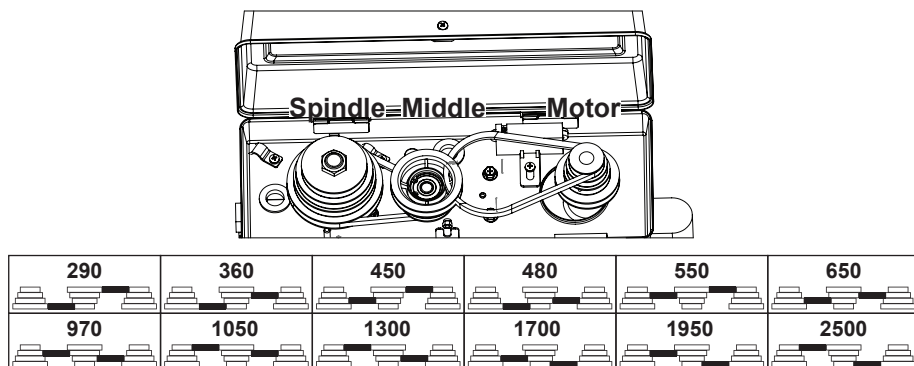


Fig. 15



NOTA: Coloque sempre as correias em paralelo. Não cruze as correias. Teste sempre a tensão da correia antes da operação, pressionando os lados da correia em direção ao centro. Deverá mover-se aproximadamente 10 mm.

- Empurre a unidade do motor (5) afastando-a da coluna (8) para tensionar as correias (3) e depois aperte o botão de bloqueio da tensão da correia (4) no sentido horário (Fig. 14, passo 5).
- Feche a cobertura da polia (1) e aparafuse o parafuso de fixação (1a) para fixar a cobertura da polia (1) em posição (Fig. 14, passo 6).



NOTA: A máquina está equipada com um interruptor dentro da cobertura da polia (1). Se a cobertura da polia (1) não estiver corretamente montada, a máquina não pode ser ativada.

Torno



AVISO! Use the vice to clamp small workpieces! Never try to work on a small workpiece that is unsecured or only held by hand!

Em maior detalhe...

Torno

1. Rode a alavanca de fixação (22a) no sentido anti horário para soltar as garras (22b) (Fig. 16).
2. Coloque a peça de trabalho entre as garras (22b) do torno (22).
3. Rode a alavanca de fixação (22a) no sentido horário para apertar a peça de trabalho em segurança.

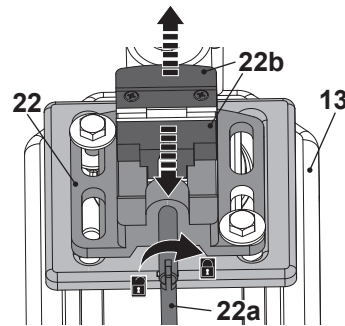


Fig. 16

Interruptor de ligar/desligar e botão STOP de emergência



AVISO! Risco de ferimentos!

Antes de pressionar o botão On (ligar) verde I (19), assegure que a proteção do mandril (14) está corretamente instalada e a funcionar.

Esta máquina só pode ser operada num modo contínuo.

1. Rode o botão STOP de emergência (21) no sentido horário para o libertar, se já tiver sido ativado (Fig. 17, passo 1).
2. Ligue o produto pressionando o botão ON (ligado) verde I (19) e aguarde até que a broca tenha atingido a velocidade máxima (Fig. 17, passo 2).
3. Desligue o produto pressionando o botão Off (desligar) vermelho O (18) ou pressionando o botão STOP de emergência (21) em qualquer emergência.

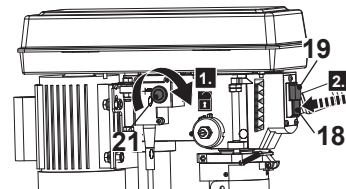


Fig. 17



NOTA: A máquina está equipada com um interruptor magnético para evitar que a máquina arranque novamente depois de perder a fonte de alimentação. Se a máquina parar por esse motivo, o botão ON (ligado) verde I (19) tem de ser novamente pressionado.

Operação geral

1. Verifique a máquina, bem como os acessórios, quanto a danos antes de cada utilização. Não use o produto se estiver danificado ou apresentar desgaste.
2. Verifique novamente se os acessórios e os anexos estão bem fixos.
3. Opere sempre a máquina pelas pegadas de avanço da mesma. Mantenha as pegadas secas e assegure o suporte seguro.
4. Assegure que as aberturas de ventilação estão sempre desobstruídas e limpas. Se necessário, limpe-as com uma escova suave. As aberturas de ventilação obstruídas podem provocar o sobreaquecimento e danificação do produto.
5. Desligue imediatamente a máquina se for perturbado enquanto estiver a trabalhar por outras pessoas que entraram na zona de trabalho. Aguarde sempre que o produto pare completamente antes de o pousar.
6. Não se sobrecarregue com trabalho. Faça pausas regulares para assegurar que se consegue concentrar no trabalho e que tem o controlo total sobre o produto.

Perfurar



AVISO! Fixe sempre a peça de trabalho! Nunca tente trabalhar numa peça de trabalho posicionada livremente ou segura apenas pela mão! Segurar a peça de trabalho com as mãos durante a operação pode provocar lesões pessoais. Use o torno para apertar peças de trabalho que sejam muito pequenas! As peças de trabalho muito largas para serem presas em segurança não podem ser processadas!

1. Os berbequins de diâmetro pequeno requerem uma velocidade mais alta. À medida que o diâmetro do berbequim aumenta, a velocidade requerida diminui.
2. Perfure os orifícios maiores primeiramente com uma broca de diâmetro pequeno. Ao fazer isto, a perfuração com uma broca de diâmetro superior será mais fácil.
3. Não perfure sempre à velocidade máxima. Isto aumenta desnecessariamente o desgaste do produto e da broca.
4. Para reduzir o desgaste, use um pedaço de madeira na parte de baixo da peça de trabalho de madeira que pretende perfurar.

Perfurar em plástico e metal

1. Fure o ponto de perfuração antes da operação para evitar que o berbequim escorregue.

Perfurar

2. Use uma broca de metal para perfurar plástico e metal. Selecione uma velocidade baixa e, se necessário, use um lubrificante de arrefecimento que se encontre disponível no seu fornecedor especialista.



AVISO! Nunca arrefeça com água ou lubrificante à base de água para evitar choque elétrico.

Não use óleo ao perfurar cobre e latão. Deve ter cuidado ao perfurar cobre e latão, dado que a broca terá tendência para encravar.

Após a utilização

1. Desligue a máquina, aguarde até que pare completamente, desconecte-a da fonte de alimentação e deixe-a arrefecer.
2. Verifique, limpe e guarde a máquina como abaixo descrito.

As regras de ouro para o cuidado



AVISO! Desligue sempre a máquina, desconecte-a da fonte de alimentação e deixe-a arrefecer antes de proceder ao trabalho de inspeção, manutenção e limpeza!



1. Mantenha a máquina limpa. Remova detritos do mesmo após cada utilização e antes de o arrumar.
2. A limpeza regular e adequada ajuda a assegurar a utilização segura e a prolongar a vida do produto.
3. Verifique a máquina antes de cada utilização quanto a peças gastas e danificadas. Não o opere se encontrar peças partidas e gastas.



AVISO! Efetue os trabalhos de reparação e manutenção apenas de acordo com estas instruções! Todos os trabalhos adicionais têm de ser executados apenas por um especialista qualificado!

Limpeza geral

1. Limpe a máquina com um pano seco. Use uma escova para áreas difíceis de alcançar.

2. Em particular, limpe as aberturas de ventilação após cada utilização com um pano e uma escova.
3. Remova o pó mais resistente com ar de alta pressão (máx. 3 bar).



NOTA: Não use químicos, alcalinos, abrasivos ou outro tipo de detergente agressivo ou desinfetantes para limpar este produto, dado que podem ser danosos para as suas superfícies.

4. Verifique se existem peças gastas ou danificadas. Substitua as peças gastas, se necessário, ou contacte um centro de assistência técnica autorizado para efetuar a reparação antes de usar novamente o produto.

Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique a máquina e os acessórios (ou fixações) quanto a desgaste e danos. Se necessário, troque-os por novos como descrito neste manual de instruções. Observe os requisitos técnicos.

Cabo de alimentação

Se for necessário substituir o fio de alimentação(9), tal tem de ser efetuado pelo fabricante ou pelo seu agente, para evitar um perigo de segurança.

Reparação

Esta máquina não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um centro de reparação autorizado ou uma pessoa com qualificação equivalente para o verificar e reparar.

Armazenamento

1. Desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação.
2. Limpe a máquina como acima descrito.
3. Guarde a chave do mandril (24) no suporte da chave (17).
4. Guarde a máquina e os acessórios num local escuro, seco, sem formação de gelo e bem ventilado.
5. Guarde sempre a máquina num local inacessível a crianças. A temperatura ideal de armazenamento é entre os 10 °C e os 30 °C.

Armazenamento

6. Recomendamos a utilização da embalagem original para o armazenamento ou cubra a máquina com um pano adequado ou cobertura para o proteger do pó.

Transporte

1. Desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação.
2. Remova a cabeça da máquina (6) da coluna (8) e assegure que a mesa de perfuração (13) e a base (12) estão bem apertadas.
3. Fixe proteções para o transporte, se necessário.
4. Proteja a máquina de qualquer impacto violento ou de vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Fixe a máquina para evitar que deslize ou caia, danos e lesões.

Resolução de problemas

Frequentemente, as avarias são devidas a causas que os utilizadores conseguem resolver por si mesmos. Por isso, verifique o produto usando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode resolver-se rapidamente.



AVISO! Efetue apenas os passos descritos nestas instruções! Qualquer outra inspeção, manutenção ou trabalho de reparação tem de ser executado por um centro de serviço autorizado ou por um especialista com qualificações similares se não conseguir resolver o problema por si mesmo!

Problema	Causa possível	Solução
1. O produto não arranca	1.1. Não está ligado à fonte de alimentação 1.2. Cabo de alimentação ou ficha defeituosos 1.3. Outro defeito elétrico do produto	1.1. Ligue à fonte de alimentação 1.2. Verificar por um especialista electricista 1.3. Verificar por um especialista electricista

Problema	Causa possível	Solução
2. O produto não atinge a potência máxima	2.1. Cabo de extensão inadequado para a operação com este produto 2.2. Fonte de alimentação (p. ex. gerador) tem tensão demasiado baixa 2.3. As aberturas de ventilação estão bloqueadas	2.1. Use um cabo de extensão adequado 2.2. Ligue a outra fonte de alimentação 2.3. Limpe as aberturas de ventilação
3. A broca emperra na peça de trabalho	3.1. Pressão excessiva nas pegas 3.2. Broca solta 3.3. Velocidade demasiado rápida	3.1. Aplique menos pressão 3.2. Aperte o mandril usando a chave do mandril 3.3. Reduza a velocidade
4. A broca queima ou liberta fumo	4.1. Configuração de velocidade incorreta 4.2. Polia solta 4.3. A broca está romba 4.4. Alimentação muito lenta 4.5. Nenhum lubrificante usado	4.1. Ajuste a configuração da velocidade 4.2. Aperte a polia 4.3. Afie ou substitua por uma broca nova 4.4. Alimente mais rapidamente 4.5. Use lubrificante de arrefecimento
5. Resultado não satisfatório	5.1. Broca incorreta 5.2. Ajuste da velocidade inadequado	5.1. Substitua por uma broca adequada 5.2. Ver capítulo "Utilização-> Ajuste da velocidade"
6. Vibração/ruído excessivo ou exaustão	6.1. Tensão incorreta da correia/correia solta/polia solta 6.2. Parafusos/pegas soltas 6.3. Fuso seco	6.1. Ajuste a tensão da correia/polia 6.2. Aperte os parafusos/pegas 6.3. Lubrifique o fuso

Em maior detalhe...

Reciclagem e eliminação



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle se existirem instalações para o fazer.

Procure aconselhamento para a reciclagem junto das suas autoridades locais ou do revendedor local.

Para mais informações visite www.recycle-more.co.uk.

O produto é entregue numa embalagem que o protege de danos durante o envio. Guarde a embalagem até ter a certeza de que todas as peças foram entregues e que o produto trabalha corretamente. Recicle a embalagem posteriormente.

Em maior detalhe...

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto (**TITAN** Berbequim de coluna de 500 W) tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original. Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar-lo ou substituir-lo.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Producto

- 500W Drill Press /Perceuse à colonne 500W/Wiertarka stołowa 500W/Mașină de găurit cu coloană, 500 W/ Taladro de columna de 500 W/Berbequim de coluna de 500 W
- TTB925DBT
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/ Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/
 Producto/Producto

Model/Modèle/Model/Modelul/
 Modelo/ Modelo

EAN

500W Drill Press
 Perceuse à colonne 500W
 Wiertarka stołowa 500W
 Mașină de găurit cu coloană, 500 W
 Taladro de columna de 500 W
 Berbequim de coluna de 500 W

TTB925DBT

5059340397641

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
 Directive 2006/42/CE relative aux machines
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

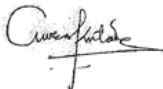
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 12100:2010
 EN 62841-1:2015
 EN 12717: 2001+A1
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 EN 61000-3-3:2013+A1

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands



David Awe
 Group Quality Director

On : [18-01-2022]

Em maior detalhe...



TITAN

Manufacturer, Fabricant, Producuent, Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square, London, W2 6PX
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

- | | | |
|-----------|--|---|
| EN | www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie | To view instruction manuals online, visit
www.kingfisher.com/products |
| FR | www.castorama.fr
www.bricodepot.fr | Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products |
| PL | www.castorama.pl | Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź
stronę www.kingfisher.com/products |
| ES | www.bricodepot.es | Para consultar los manuales de instrucciones en línea,
visite www.kingfisher.com/products |
| PT | www.bricodepot.pt | Para consultar manuais de instruções online, visite
www.kingfisher.com/products |
| RO | www.bricodepot.ro | Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products |
| TR | www.koctas.com.tr | Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin |